

Volume I
No. 8



Tuesday
1st December, 1959

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

THE SUPPLY (1960) BILL—

Committee of Supply (First Allotted Day)—

Head 1	[Col. 715]
Head 2	[Col. 720]
Head 3	[Col. 721]
Head 4	[Col. 722]
Head 5	[Col. 723]
Head 6	[Col. 726]
Head 7-13	[Col. 726]
Head 14	[Col. 747]
Head 15	[Col. 749]
Head 16	[Col. 762]

KUALA LUMPUR
PRINTED AT THE GOVERNMENT PRESS BY B. T. FUDGE
GOVERNMENT PRINTER
1960

Price: \$1

FEDERATION OF MALAYA
DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

First Session of the First Dewan Ra'ayat

Tuesday, 1st December, 1959

The House met at 10.00 o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR,
D.P.M.J., P.I.S., J.P.
- .. the Prime Minister, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA
AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- .. the Deputy Prime Minister and Minister of Defence,
TUN ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- .. the Minister of External Affairs, DATO' DR. ISMAIL BIN
DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).
- .. the Minister of Finance, MR. TAN SIEW SIN, J.P. (Malacca
Tengah).
- .. the Minister of Works, Posts and Telecommunications,
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- .. the Minister of the Interior, DATO' SULEIMAN BIN DATO'
ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Muar Selatan).
- .. the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE'
ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- .. the Minister of Transport, ENCHE' SARDON BIN HAJI JUBIR
(Pontian Utara).
- .. the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG
YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- .. the Minister of Education and Minister of Commerce and
Industry, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah
Tengah).
- .. the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN
(Kuala Pilah).
- .. TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N., Assistant
Minister (Johore Tenggara).
- .. ENCHE' ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN,
J.M.N., J.P., Assistant Minister (Batang Padang).
- .. TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN, Assistant
Minister (Kota Star Utara).
- .. ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Malacca Utara).
- .. ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN (Krian Laut).
- .. ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungei Patani).

The Honourable TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).

- .. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S. (Segamat Utara).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).
- .. ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- .. ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH (Johore Bahru Barat).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- .. ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF (Krian Darat).
- .. TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- .. ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- .. DR. BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- .. MR. CHAN CHONG WEN (Kluang Selatan).
- .. MR. CHAN SIANG SUN (Bentong).
- .. MR. CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- .. MR. CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- .. MR. V. DAVID (Bungsar).
- .. DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- .. MR. GEH CHONG KEAT (Penang Utara).
- .. ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- .. ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- .. ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH (Baling).
- .. ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- .. TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Kuala Trengganu Utara).
- .. TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- .. ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Malacca Selatan).
- .. ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- .. ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- .. TUAN HAJI HUSSIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- .. ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- .. ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- .. MR. KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- .. MR. K. KARAM SINGH (Damansara).
- .. CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDIK (Dungun).
- .. MR. KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- .. MR. LEE SAN CHOON (Kluang Utara).
- .. MR. LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- .. MR. LEE SIOK YEW (Sepang).
- .. MR. LEONG KEE NYEAN (Kampar).
- .. MR. LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- .. DR. LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).

- The Honourable MR. LIU YOONG PENG (Rawang).
- .. MR. T. MAHIMA SINGH (Port Dickson).
- .. ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- .. ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- .. ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Putih).
- .. ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- .. ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- .. DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- .. ENCHE' MOHAMED SULONG BIN MOHD. ALI, J.M.N. (Lipis).
- .. ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh.)
- .. TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- .. DATO' ONN BIN JAAFAR, D.K., D.P.M.J. (Kuala Trengganu Selatan).
- .. ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- .. ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Perlis Utara).
- .. MR. QUEK KAI DONG (Seremban Barat).
- .. TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- .. MR. SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- .. MR. D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- .. MR. S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- .. TUAN SYED ESA BIN ALWEE, S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- .. TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- .. ENCHE' TAJUDIN BIN ALI (Larut Utara).
- .. MR. TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- .. MR. TAN KEE GAK (Bandar Malacca).
- .. MR. TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- .. MR. TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- .. TENGKU INDRA PETRA IBNI SULTAN IBRAHIM, J.M.N. (Ulu Kelantan).
- .. DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- .. MR. V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- .. WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).
- .. WAN SULAIMAN BIN WAN TAM (Kota Star Selatan).
- .. WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- .. MR. WOO SAIK HONG (Telok Anson).
- .. ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- .. MR. YEOH TAT BENG (Bruas).
- .. MR. YONG WOO MING (Sitiawan).
- .. HAJAH ZAIN BINTI SULAIMAN (Pontian Selatan).
- .. TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- .. ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

The Honourable ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, Minister without Portfolio (Kuantan).
 „ MR. CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
 „ MR. LIM JOO KONG (Alor Star).
 „ MR. V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
 „ ENCHE' MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF (Jerai).
 „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
 „ MR. NG ANN TECK (Batu).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr. Speaker in the Chair)

BILL

THE SUPPLY (1960) BILL

Mr. Speaker: Ahli² Yang Bèrhormat, Dewan ini akan membahathkan dalam Jawatan-Kuasa jadual Rang Bèlanjawan bagi tahun 1960, Ahli² Yang Bèrhormat telah mëndapat surat, saya mënetapkan masa yang di-tëntukan sa-bagai tiap² satu Kèpala dan saya harap dapat di-jalankan di-dalam tempoh yang di-tetapkan.

Order read for consideration in Committee of Supply: (1st Allotted Day).

(Mr. Speaker in the Chair)

Schedule

Head 1—

Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok): Tuan Yang di-Pèrtua, bèrkènaan dèngan Parlimen ini, saya hëndak bèrchakap sadikit sahaja ia-lah bèrkènaan dèngan pëntèrjemahan, saya harap, Tuan Yang di-Pèrtua, tèrjemahan itu

The Prime Minister: Kèpala-nya.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Kèpala-nya Common Parliamentary Staff, Senior Malay Translator.

The Prime Minister: Kèpala No. bèrapa.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Head 1 Sub-head 1.

Mr. Speaker: Chèraian-nya.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Chèraian 18, Senior Malay Translator, bukan-lah, Tuan Yang di-Pèrtua, saya marahkan dia, tètapi soal pëntèrjemahan, saya harap tèrjemahan itu dapat di-chèpatkan sadikit—sèsuai dèngan mènghidup dan mènnggiatkan bahathan dalam Dewan ini. Tuan Yang di-Pèrtua, yang kèdua dalam tèrjemahan ini juga bèrsangkutan pula dèngan tèrjemahan yang di-chetak, nampak—saya, Tuan Yang di-Pèrtua, tèrjemahan² yang di-chetak ini agak lambat sadikit sampai-nya kapada Ahli². Saya rasa, Tuan Yang di-Pèrtua, patut-lah Tuan Yang di-Pèrtua mèmikirkan, kalau boleh, di-lakukan sapèrti naskhah Lok Shabha Parliamentary Debates yang ada di-hadapan saya ini. Ia-itu yang bèrchakap dalam bahasa Mèlayu di-tulis dalam bahasa Mèlayu dan yang bèrchakap dalam bahasa Inggèris di-tulis dalam bahasa Inggèris supaya chèpat Ahli² itu dapat naskhah yang di-kèhèndaki itu; sèbab kalau hëndak mènunggu naskhah bahasa Inggèris dan bahasa Mèlayu akan mèmakan waktu yang lama, sakan.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Tèmèrloh): Tuan Yang di-Pèrtua, dalam bahagian Parlimen ini, saya suka mènnyèntoh dalam Bab 14 Simultaneous Interpreters of Parliament. Rasa saya sadikit hari dahulu Yang Bèrhormat daripada Kuala Trèngganu Sèlatan telah mènègor dalam hal ini, dan rasa saya sa-patutnya-lah kita mèlèbehkan lagi dalam hal pèrkara mènngadakan mèreka² yang akan mèn tèrjemahkan dèngan sèrtamèrta dalam Majlis ini; rasa saya

2 orang ini tentu-lah berat kerana kita bermeshuarat dari jam 10 sampai 6 petang hari².

Tuan Yang di-Pertua, yang lagi satu berkenaan dengan Bab 17, berkenaan Reporters atau pun Reporting Staff, yang ada di-hadapan kita ini yang bekerja dengan ta'at dan tekon; saya rasa maseh juga tidak chukup dan bagitu juga berkenaan dengan menterjemahkan ia-itu dari bahasa Inggeris ka-bahasa Melayu. Dalam siasatan saya, kita ada 4 penterjemah dari bahasa Inggeris ka-bahasa Melayu, 3 Reporter dalam bahasa Melayu dan 2 penterjemah sertainerta. Jadi saya rasa terjemahan ia-lah satu perkara yang sangat² mustahak pada Parlimen kita, sebab saya dapat tahu daripada Canadian Parliament, dimana ahli²-nya lebih kurang macham kita juga, mereka² itu menggunakan bahasa France dan bahasa Inggeris, tetapi mereka mengadakan penterjemahan-nya atau pun Translation Staff, bukan 10 atau 20 bahkan 200 orang, ini boleh di-dapati daripada Journal Hansard Society. Dan bagitu juga, saya suka memberi penerangan, kerana Parlimen atau pun Department of Parliament ini satu Parlimen yang sangat² mustahak dan sangat berguna dan sangat² di-kehendaki segala²-nya mendapat yang baik dan elok. Jadi kalau kita pandang berkenaan dengan pegawai² yang sa-banyak ini, rasa saya, saya takut-lah besok—itu pun ada Ahli² yang mengada dan menghalakan bahasa² yang kesat terhadap Pejabat ini, seperti yang kita ketahui dan dengar baharu² ini bahasa yang kesat, "I charge the Government," dan kita takut pula besok, "I charge the Parliament."

Bagitu-lah sadikit sa-banyak pandangan saya dalam Bab 14, 17, 18 dan 19 dan saya berharap, terutama sa-kali Yang Berhormat Perdana Menteri nemicirkan dalam hal ini supaya dapat cita elokkan Majlis ini, sa-kian, terima kasih.

Mr. V. Veerappen (Seberang Selatan): Mr. Speaker, Sir, referring to page 2 of the Estimates, item 24, Entertainment Allowances for Ministers, \$66,000, may we know why this item is charged on to the Common Parliamentary Staff?

The Prime Minister: Sir, with regard to item (24), entertainment allowances for Ministers are entered under this item by law—the Ministers' Remuneration Ordinance, 1957. A block provision is made in the Schedule under "Parliament" for administrative convenience.

Berkenaan dengan 18, Malay Translators, dapat-lah saya mengambil ingatan sahaja, menurut peratoran, ta' boleh di-tambah dalam Estimate—hendak kurangkan boleh. Jadi kalau hendakkan berkenaan perkara 18 apa yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat tadi, saya ambil ingatan. Berkenaan dengan perkara 14 dengan 17, saya akan mengambil ingatan kerana hendak menambah Interpreter bagi melajukan sadikit translation dan sa-bagai-nya.

Mr. Speaker: The question is that the sum of \$1,493,915 under Head 1, Parliament, stands part of the Schedule.

Dato' Onn bin Jaafar (Kuala Trengganu Selatan): Sir, may I have the opportunity to speak on this?

Mr. Speaker: I have already put the question and the Honourable the Prime Minister has replied.

Dato' Onn bin Jaafar: But no vote has yet been taken on this, Sir.

Mr. Speaker: Next time I hope Honourable Members will stand up as quickly as possible.

Dato' Onn bin Jaafar: Sir, may I submit that you did not ask whether any more Honourable Members would want to speak.

Mr. Speaker: The time is up. Please proceed.

Dato' Onn bin Jaafar: Sir, under item (14), Common Parliamentary Staff, Simultaneous Interpreters, 2, I have already commented on this, and I feel that if the simultaneous translation is going to be done properly, then you must pay for the staff. Here you have two Simultaneous Interpreters, \$15,072, which is equivalent to roughly \$7,500 per individual per annum or \$620 per month per individual. Simultaneous translation is not an easy job. I have been translating myself, and I know that it is difficult to translate from

Malay into English and vice versa. In simultaneous translation you want—I do not want to say supermen, because you cannot get them—capable men and you have got to pay for them.

On the question of allowance to the Leader of the House, I would like to make this clear: item (23), page 2. Allowance to Leader of the House, you have provided for a sum of \$12,000. May I make a plea to Government to include an allowance for the Leader of the Opposition? Sir, I hold no brief for the Leader of the Opposition . . .

The Minister of External Affairs (Dato' Dr. Ismail): Who is he?

Dato' Onn bin Jaafar: He is right in front of me. He is the leader of the Opposition—the Official Opposition.

The Minister of Finance (Mr. Tan Siew Sin): But the Opposition has several leaders.

Dato' Onn bin Jaafar: No. There is only one leader of the Official Opposition—the P.M.I.P. and it has a leader. I would suggest that a suitable allowance be paid for the Leader of the Opposition.

Mr. Lim Kean Siew (Dato Kramat): Mr. Speaker, Sir, perhaps you could make a ruling on this point. We are supposed to have 10 minutes on this item, but one of the Honourable Members on the other side has taken five minutes and several seconds—that is, he has taken up more than half of the time allotted, making it very difficult for other Members to speak on this subject. If you will ask everybody to speak as shortly as possible, it will give everyone, who has anything to say, a chance to speak.

Mr. Speaker: Ahli² Yang Bèrhormat, saya bèrharap kalau hëndak bèrchakap biar-lah sa-bèrapa yang pendek dalam masa kita mèm bahathkan dalam Jawatan-Kuasa ini supaya mèm bèri pèluang kapada Ahli² Yang Bèrhormat yang lain hëndak bèrchakap.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, I have already replied to item (14) previously when it was raised by the Honourable Member from Kuala Trengganu Selatan. However, I would

like to assure him that we will do what we can, and perhaps we might be able to find the interpreters required; then I may come back to the House to ask for supplementary votes. To-day we cannot increase the strength of the interpreters of the standard required; therefore, I can only assure the Honourable Member that I will take a note of the point raised.

The other point raised is in regard to the Leader of the Opposition. I appreciate that most parliaments have a Leader of the Opposition, and I will give this matter my consideration. However, I would like to add that I hope that Members of the Opposition will work out among themselves as to who should be the leader.

Question put, and agreed to.

The sum of \$1,493,915 for Head 1 ordered to stand part of the Schedule.

Head 2—

Ènche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pèrtua, pèrbahathan ini hanya èmpat minit sahaja, oleh sèbab itu saya hanya hëndakkan sa-tèngah minit sahaja ia-itu di-bawah pèrkara Other Charges Sub-head No. 6 Expenses in connection with the Conference of Rulers—pèrbèlanjaan kèrana Pèrsidangan Raja² yang mèmakan bèlanja sa-banyak \$42,400. Nampak-nya pèrbèlanjaan ini sudah lèbeh daripada sèmua pèrbèlanjaan yang tèlah di-untokkan kapada Pèrsidangan Duli Yang Maha Mulia Raja² itu, maka dapat-kah yang bèrkènaan mènèntukan bèrapa kali pèrsidangan itu di-buat dalam masa sa-tahun dan kènapa tèrlalu banyak pèrbèlanjaan tèrsèbut di-untokkan dalam sa-tahun?

The Prime Minister: Tuan Yang di-Pèrtua, bagi mènjawab Ahli Yang Bèrhormat tadi bèrkènaan dèngan pèrbèlanjaan pada tahun 1959 sa-banyak \$37,600, tètapi pada masa ini di-tambah dua lagi Governor mènjadi Head of State, jadi, di-tambah sa-banyak \$42,400. Sa-bagaimana yang tèlah ma'alom bahawa Conference of Rulers atau Pèrjumpaan Pèrsidangan Duli Yang Maha Mulia Raja² yang di-tètapkan tiga kali dalam sa-tahun.

tetapi kadang²-nya masa yang dikehendakki perjumpaan itu di-adakan pada empat atau lima kali sa-tahun. Perbelanjaan itu di-tambah ia-lah oleh kerana bertambah-nya dua lagi Head of States yang menjadi Governor Pulau Pinang dan Melaka.

Enche' Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, timbul-nya soal jawatan ini ia-lah pada tahun 1959 yang telah di-untukkan sa-banyak \$37,600. Ini beerti ada pada tahun 1959 ia-itu Governor² negeri itu telah pun ada.

The Prime Minister: Ada yang sabenar-nya, Tuan Speaker, tetapi tidak chukup perbelanjaan-nya, dengan sebab itu di-tambah sa-banyak \$42,400.

Question put, and agreed to.

The sum of \$80,295 for Head 2 ordered to stand part of the Schedule.

Head 3—

Mr. V. David (Bungsar): Mr. Chairman, Sir, I have nothing much to say in this matter, but I feel that the Department concerned, which has been given a good amount of money to devote on its work, will carry out its duties efficiently. I hope that in future we will not repeatedly have unauthorised accounts, unvouched payments and over-expenditure without the prior sanction of the Heads of Departments. According to the Auditor-General, Mr. Speaker, every year we find that there have been money spent and unable to account for.

Mr. Speaker: I have to rule that out, because we are not considering the policy. You can only discuss on the policy of this service.

Mr. V. David: Thank you, Sir. Another thing I would like to ask is regarding item (3) Expatriation Pay and item (4) Non-Pensionable Expatriation Allowance. I would like to know why these items have been included twice.

Mr. Tan Siew Sin: What subhead?

Mr. V. David: Items (3) and (4) under Personal Emoluments. We have Expatriation Pay and Non-Pensionable Expatriation Allowance under items (33) and (34) as well. I would like to

have a clarification as to why these two items have been included twice.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Speaker, saya hendak bertanya juga berkenaan dengan Auditor-General Subhead No. 1 item (4) dan (5). Perkara (3) dan (4) Expatriation Pay dan Non-Pensionable Expatriation Allowance. Jadi, di-mana-kah kedudukan wang ini? Yang kedua, ada-kah jawatan Auditor-General atau jawatan yang lain² seperti yang di-sebutkan di-sini umpama-nya Clerk itu.

The Prime Minister: The answer is simple. As we see, Sir, one is under the Consolidated Fund and the other is under the ordinary Estimates.

Question put, and agreed to.

The sum of \$1,882,887 for Head 3 ordered to stand part of the Schedule.

Head 4—

Dato' Onn bin Jaafar: Sir, under subhead 1, item (3), why is this called "Allowance to Members"? If you will refer to page 9, Sir, you will see under Public Service Commission, item (6) "Honoraria for Members" and then again under Railway Service Commission on page 11, we have under item (3) "Fixed Salaries to Members". Why all this difference in nomenclature, Sir?

Mr. D. R. Seenivasagam: Mr. Chairman, Sir, on the question of the policy of the Election Commission, the recent election has brought one disturbing feature into play and that is this: although the Election Offences Ordinance and Regulations framed by the Election Commission are in themselves very good and almost sufficient to see that elections are carried out in accordance with the law, there is one very important factor which became obvious during the recent election, say, for instance, the question of registered vehicles. Some of the persons concerned in the election used unregistered vehicles, some used even taxis, because it is very clear that as the law stands now, all that an opposing candidate or even the Police can do is to go and make a report at the police station. This will

take a few hours, and by the time the few hours come the taxi may be off—it may not be operating any more there. So, I would suggest to the Honourable the Prime Minister to see whether the Election Commission's hands can be strengthened by giving that Commission some sort of special powers by legislation to act in conjunction with the Police to see that immediate action can be taken in respect of this matter—not only in the case of motor cars but also in the case of many other offences which may and can be committed on election day. Therefore, I ask that some provisions be made giving the Election Commission special powers to act immediately in such cases.

The Prime Minister: Sir, in answer to the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan, I personally cannot explain why one is called "allowance" and the other "honoraria". I have asked my colleague the Minister of Finance just now and he has suggested that since these headings appeared last year, it would be better to let them remain as they are.

With regard to the comment of the Honourable Member for Ipoh, I will take note of this question for the consideration of the Government.

Question put, and agreed to.

The sum of \$1,340,439 for Head 4 ordered to stand part of the Schedule.

Head 5—

Mr. Lim Kean Siew: Sir, I notice that under this Head, Services Commissions, there is a Chairman and a Deputy Chairman appearing under items (1) and (2) of subhead 1, Personal Emoluments; and my question is, is it necessary to have a Deputy Chairman which costs as much as this? Do we need two experts? In other words, do we need a Deputy Chairman on a permanent basis? We find under items (1) to (8) provisions for salaries, cost of living allowance, expatriation pay, non-pensionable expatriation allowance, honoraria for members, fees for attending meetings and housing and hotel allowances and all these come to the big sum total of

\$210,720. These allowances are for the Chairman and Deputy Chairman alone. Then we come to items (9) to (15). There we have a Secretary, M.C.S., Superscale D—this is another expert; then we have a Deputy Secretary, M.C.S., Superscale H—another expert; and then we have 5 Assistant Secretaries, M.C.S., Scale A3—let us call them experts too; and then we have 6 Executive Officers, an Office Assistant, Stenographers and so on. The total for these items, i.e., the Chairman and the Deputy Chairman on the one part and the Executive Officer and Senior Officers on the other part, comes to a sum of \$344,000; and this refers only to those officers in the top class bracket. Then we come to the Clerical Services—the bottom class that does all the dirty work. (*Laughter*). The total provision for their salaries, etc., comes to slightly less than \$200,000.

Now, Sir, with regard to the Recruitment and Personnel Division of the Malayan High Commissioner's Office in London, subheads (28) to (36), page 9, . . .

Mr. Tan Siew Sin: You mean subhead 1, items (28) to (36)?

Mr. Lim Kean Siew: Yes, items (28) to (36). Now, Sir, dealing with the Recruitment and Personnel Division of the Malayan High Commissioner's Office in London, the total sum is \$65,000, making the whole total there about \$400,000. The question is: do we need an Administrative Officer, M.C.S., Scale A3, in England, with an Executive Officer, Scale B10, also in England, and a Clerical Officer, Junior Clerk, Stenographer, Typist and so on? Is it necessary to have all those personnel? It would appear that all we need to have in the High Commissioner's Office in London, since we have got a Public Services Commission in Malaya, is, say, one Executive Officer, Scale B10, who will take in all the applications, or send out circulars for jobs, and then forwarding the applications to the Public Services Commission in Malaya. The Public Services Commission in Malaya will then look through the applications

and if it finds a person suitable, and that person happens to be coming back, it may interview him on his way back. If the Government thinks that it is necessary to employ the man in England and he is worth considering for the job, then, of course, he goes before the Officer in London with certain questions to be asked, and he can be employed on the spot. If we are going to have such an expensive Public Services Commission in Malaya, I do not think it is necessary to have such a big staff in England. The English staff, I think, should be a forwarding staff, unless it is to recruit expatriate officers. In which case, of course, we can have connections from the other Services in England, not the Malayan one, through which we may act. If it is only Malayan officers we want, there is no doubt that most of them will have to come back to Malaya and therefore their applications could be considered in Malaya—they could be interviewed in Malaya—unless it is absolutely necessary that we should interview them in England, in which case they will have to be outstanding personalities with outstanding qualities before they can be employed.

Mr. Speaker: Ahli² Yang Běrhormat dia minta orang² yang lain jangan bėrchakap panjang, tėtapi dia sėndiri bėrchakap panjang.

Mr. Lim Kean Siew: Yes, Sir, because the time allowed for the debate on Head 4, Election Commission, is supposed to continue up to 10.50 a.m. and it is now only 10.35 a.m.

Mr. Speaker: Yes, but you must give other people a chance to speak.

Mr. Lim Kean Siew: So, I think that deals with the main item in the Budget under this Head and the main question is whether we should need such personnel in England.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, on the question of the Chairman and the Deputy Chairman, all I can say is that it is very necessary to have two officers because the Commission is always sitting—sometimes two at a time. Therefore, it is necessary to have

the two posts—the Chairman and the Deputy Chairman. With regard to expatriation pay, it is hoped that at the end of the period of the services of the present Deputy Chairman there will be no further expatriation pay.

With regard to the personnel in the High Commissioner's Office in London, I would like to say that this is a very important matter. In all the High Commissions and Embassies abroad we should have somebody whom we can trust and, particularly, we must have a person who is a Malayan. Therefore, we have to recruit a person from here and not to recruit anybody from a foreign country, no matter how good or how clever he may be.

Question put, and agreed to.

The sum of \$571,414 for Head 5 ordered to stand part of the Schedule.

Head 6—

The sum of \$93,647 for Head 6 ordered to stand part of the Schedule.

Heads 7 to 13—

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, I would like to ask your permission to take Heads 7 to 13 together. These are heads of expenditure under my Department and they should be taken together in the debate within the time allowed.

Mr. Speaker: Permission granted provided the time allowed is not exceeded.

Mr. Lim Kean Siew: Mr. Speaker, Sir, on page 13—I am rising on a point of information, Sir.

Mr. Speaker: Just wait a minute, please. (To the Prime Minister) You do not want to say anything before him?

The Prime Minister: No, Sir, unless you direct me.

Mr. Speaker: No, I do not want to direct you. It is up to you to decide whether you would like to introduce your Heads. You do not want to say anything?

The Prime Minister: No, Sir. I think it would be better for Honourable

Members to ask questions on matters where they are in doubt and then I shall reply. That will save a lot of time.

Mr. Lim Kean Siew: Sir, on a point of information, on page 13, item 1, Sub-head (i), it says "Prime Minister, \$48,000", and under that is "Minister without portfolio, \$36,000", and then "j" below we have the following note: "the following posts are now provided under the items shown against each: Minister without portfolio—Head "Ministry of External Affairs". Do I take it that the Prime Minister holds two posts and therefore gets \$7,000?"

May we come now to page 31 under Keeper of Public Records that is item 11 under the Prime Minister's Ministry. Here it says Keeper of Public Records Superscale D \$22,200. Now, Sir, my first point, it would seem rather ridiculous that a Superscale Officer be given the post of Keeper of Public Records when the total expenditure for that Department is only \$48,000, out of which expenditure for him alone comes to about \$36,000. So in other words he has about \$12,000 to spend on his Department and \$36,000 on himself. It seems rather top heavy. If his work is important more expenditure should be given to him, especially in view of the fact that public records are important matters, since they deal with our history and since many States have a great number of public documents which are not in Federal custody and which need to be collected and or tabulated to make it easy say, for research purposes. I think the Department needs provision for more expenditure. I do not know if this is correct, but I understand that the person holding the post of Keeper is a Malayan citizen. If that is true, why should items 7 and 8—non-pensionable expatriation allowance and, housing and hotel allowances—be provided? If one is a Malayan citizen, one no longer is an expatriate officer. I consider this is a very fundamental point because there are many persons who are not of Malayan extraction who come from abroad, and who may

in time become Malayan citizens, can we term them expatriate officers? There are some people who, for example, have come from India to work in our Veterinary services and who are not Malayan citizens. Very often we do not consider them as expatriates because they have got the wrong colour of skin (*Laughter*). I do not say this in ridicule. This is a matter of principle which one ought to make absolutely clear. Once a person is a Federal citizen he is not an expatriate officer. What is the definition of an expatriate officer—that is my point.

We come down to Museums Head 12, page 32. Sir, I am talking in general. I notice there is no provision for a laboratory. A museum without a laboratory cannot I think be an effective museum, because we must test sometimes the genuineness of certain articles, and it would seem that in these estimates there is no provision for libraries and laboratories. Sir, if we intend seriously to maintain or keep our historical records like public records or museums I think we should spend more money on these items.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kota Bharu Hilir): Tuan Yang di-Pertua, saya bĕrchakap di-atas Item muka 18, nampak-nya ada-lah Broadcasting ini mĕmakan satu bahagian bĕsar daripada Expenditure atau Pĕr-bĕlanjaan kita. Saya chuma di-sini mĕminta supaya pĕnĕrangan chara tanaman² hĕndak-lah di-bĕrikan kapada orang² kampung yang suka hĕndak mĕngĕtahui atoran² macham mana bĕrtanam buahan² dan sa-bagai-nya. Saya mĕminta supaya Jabatan Broadcasting ini mĕngadakan satu section atau bahagian dalam Broadcasting untok mĕmbĕri pĕngĕtahuan bagaimana hĕndak mĕnanam pokok² buahan² dan lain² lagi, juga harga² pasaran daripada satu hari ka-satu hari. Bukakan-lah satu section di-sini, untok mĕnĕrima apa² pĕrtanyaan daripada orang² kampung kita. Dĕngan itu saya harap bahawa pĕrkhidmatan Broadcasting lĕbeh² lagi bĕrfaedah kapada orang² yang dudok di-luar bandar.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Speaker, muka 13 Sub-head 3, di-sini

Expatriate Pay, ada-kah dalam pějabat ini mustahak lagi

The Prime Minister: Saya tidak bĕrapa dĕngar Tuan Speaker.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Dalam Sub-head 3.

Mr. Speaker: Sub-head bĕrapa?

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Sub-head 3.

The Prime Minister: Item 3 atau Sub-head 3?

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Sub-head 3 Item 25, 26, muka 13.

The Prime Minister: Muka 13, tidak ada Sub-head 3.

Mr. Speaker: Yang hujung Item. Item 3, Sub-head 26.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: 25, 26.

Mr. Speaker: 25, 26!

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Ada-kah ini mustahak

Mr. Speaker: Tolong ulangkan balek apa bĕnda soal Tuan tadi, bĕrkĕnaan dĕngan Item 3, 25, 26.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Ada-kah mustahak Expatriate Officer bĕkĕrja lagi dalam Department ini?

Mr. Speaker: Yes.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Di-bawah Personal Emoluments bawah Kĕpala nombor 3 ia-itu Expatriate Pay, Personal Emoluments 23 dan 29, jadi di-sini nampak-nya 29 dan 30 banyak kĕluar wang kapada allowance Expatriate. Saya rasa dalam Federal Establishment Office ini banyak lagi mĕmakai pĕgawai dagang. Bilakah agak-nya dapat di-kurangkan pĕgawai dagang itu bĕkĕrja di-tĕmpat ini? Dan begitu juga dalam muka 23 Emergency, Sub-head 3, di-sini ada di-untokkan wang \$448,000

The Prime Minister: Saya ta'faham Item nombor bĕrapa.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Emergency Expenditure, ini di-untokkan \$448,000. Jadi

Mr. Speaker: Sub-head 74 to 80.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Jadi, dalam tahun ini \$448,000 apa-kah mustahak-nya hĕndak di-adakan Emergency Expenditure ini, sakian, Tuan Speaker.

Ĕnche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pĕrtua, saya ingin mĕndapat tahu ia-itu di-muka 15 ada mĕnyĕbutkan Rumah Pĕrsĕkutuan.

The Prime Minister: Sub-head nombor bĕrapa.

Mr. Speaker: Item nombor bĕrapa.

Ĕnche' Othman bin Abdullah: Item IV (83), (84), (85), (86), (87), (88) dan (89). Yang kĕdua, di-muka 17 juga Rumah Pĕrsĕkutuan.

Mr. Speaker: Item?

Ĕnche' Othman bin Abdullah: Nombor 21 sampai 25, kĕmudian No. 34 Rumah Pĕrsĕkutuan juga ia-itu di-muka 17 di-bawah sa-kali. Jadi, nampak-nya, Tuan Yang di-Pĕrtua, ada tiga Rumah Pĕrsĕkutuan di-sini. Saya tidak-lah tahu Rumah Pĕrsĕkutuan yang di-mana dan kalau dapat di-tĕrangkan tĕmpat dan nĕgĕri²-nya.

Mr. V. David: Mr. Speaker, Sir, on a point of information under Head 7 Prime Minister's Department, I would like to know the number of expatriate officers giving details of the number of men and the number of women.

The Prime Minister: I need notice to find out about the whole public service.

Mr. V. David: The total numbers at least, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: I cannot allow that. You must give notice of that.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad (Kuala Trĕngganu Utara): Tuan Yang di-Pĕrtua, saya suka mĕnarek pĕrhatian di-muka 29 bahagian Information, Sub-head No. 11 item (5).

The Prime Minister: Item nombor?

Mr. Tan Siew Sin: Apa Sub-head?

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-Pĕrtua, muka berapa?

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad: Tuan Yang di-Pĕrtua, muka 29 Sub-head 11.

Mr. Tan Siew Sin: Kalau bagitu apa Sub-head-nya?

Mr. Speaker: Page 28 Sub-head 11.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad: Tuan Yang di-Pertua, Sub-head 11 No. (5) Publicity and Production of Publications sa-banyak \$329,500, jadi, saya harap kira-nya dapat saya tahu ada-kah itu termasuk perbelanjaan mengeluarkan sa-buah Surat Khobar Melayu yang bernama Panduan Ra'ayat yang termashhor di-keluarkan oleh Jabatan Penerangan itu. Oleh kerana perbelanjaan tersebut bagi menerbitkan surat khobar itu, maka saya suka-lah kira-nya dapat di-fikirkan tentang perbelanjaan menerbitkan surat khobar itu. Yang saya maksudkan itu ia-lah supaya mutu persuratkhabaran itu di-perbaiki tentang teknek-nya, isi-nya atau sabagai-nya, dan kalau sa-kira-nya di-fikirkan tidak ada jalan bagi meninggalkan mutu surat khobar itu maka elok-lah perbelanjaan itu di-kurangkan. Sabagaimana yang saya tahu bahawa penerbitan surat khobar itu nampak-nya tidak bagitu mendapat perhatian bukan sahaja teknek-nya tak baik, isi-nya tak bernilai bahkan keluaran-nya tak bagitu tetap menurut sepatut-nya.

Dato' Onn bin Jaafar: Tuan Pengerusi, di-muka 15 Rumah Perskutuan. Ada-kah Rumah Perskutuan itu dudok-nya di-Singapura? Kalau Rumah Perskutuan yang di-fikirkan di-Singapura itu mustahak, maka apa-kah Kerajaan mempunyai sa-buah rumah untok sa-orang wakil pergi ka-Singapura, umpama-nya pergi meeting itu dan pergi meeting ini. Ada-kah sa-kali dua meeting pergi di-Council sana?

Pada muka 16 Sub-head 5 Government Hospitality Fund. Apa-kah sebab-nya \$100,000 itu di-tambah \$150,000?

Mr. Speaker: Item nombor berapa.

The Prime Minister: Sub-head nombor berapa.

Dato' Onn bin Jaafar: Tak usah pakai Sub-head, pakai muka 16 sudah (*Ketawa*).

The Prime Minister: Item?

Dato' Onn bin Jaafar: Item 5.

Mr. Speaker: Order, order.

Dato' Onn bin Jaafar: Apa-kah sebab-nya di-tambah \$50,000 pada tahun ini jika di-bandingkan dengan saratus ribu tahun yang sudah?

Mr. Speaker: Item 5?

Dato' Onn bin Jaafar: Sub-head 11, muka 16.

The Prime Minister: Nanti perlahan² sadikit.

Dato' Onn bin Jaafar: Saya tak tahu-lah barangkali Yang Berhormat Perdana Menteri hendak menjajah makan angin melawat ka-negeri² ini dan hendak memberi hadiah duit² itu, tetapi apakah sebab-nya di-tambah duit² itu?

The Prime Minister: Nombor berapa itu?

Mr. Speaker: Official Presentations.

Dato' Onn bin Jaafar: Nombor 11. Muka 17 Sub-head 25 Study Tours. Kenapa-kah Study Tours itu termasuk Rumah Perskutuan dan apa ada kena mengena dengan Rumah Perskutuan?

Mr. Speaker: \$1,000,000.

Mr. Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, I think it would be useful if Hon'ble Members quoted sub-heads and items clearly. If you look at page 16 there are several fives. It should not be very difficult even for Hon'ble Members to learn the difference. The sub-head is the number under the first column and the item is the number under the second column. I do not think it is that difficult, but it might save confusion.

Dato' Onn bin Jaafar: Rasa saya item itu serupa juga, tetapi senang sahaja kita sebutkan muka daripada item.

Mr. Speaker: Pertama muka kemudian baharu datang item.

The Prime Minister: Saya suka hendak terangkan sebab²-nya ka-hendak sub-head itu, tetapi Yang Berhormat telah membuat silap yang mana kata-nya apa-kah sebab-nya Study Tours itu di-masukkan di-Rumah Perskutuan. Rumah Perskutuan Sub-head 21 muka 17, item-nya (1) sampai (7). Ini yang di-katakan Rumah Perskutuan dan itu tak bersentoh dengan Sub-head 25.

Dato' Onn bin Jaafar: Jadi, saya bĕrtanya apa-kah sĕbab-nya di-masokkan, Tuan Yang di-Pĕrtua, di-bawah Rumah Pĕrsĕkutuan.

The Prime Minister: Tidak, Tuan Speaker, ini di-bawah Sub-head 25 dan yang itu di-bawah Sub-head 21 Rumah Pĕrsĕkutuan.

Mr. Tan Siew Sin: Different sub-heads!

The Prime Minister: Ini bĕrlainan sub-head maka tĕntu saya hĕndak tĕrangkan.

Mr. Speaker: Please proceed.

Ēnche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pĕrtua, pada muka 31 Keeper of Public Records ini juga.

Mr. Speaker: Ya. Item bĕrapa?

Ēnche' Othman bin Abdullah: Sub-head No. 1.

Mr. Speaker: Muka 30.

Ēnche' Othman bin Abdullah: Muka 31.

Mr. Speaker: Ya. under.

Ēnche' Othman bin Abdullah: Di-bawah 11. Keeper of Public Records.

Mr. Speaker: Ya.

Ēnche' Othman bin Abdullah: Jadi saya hĕndak bĕrtanya, Tuan Yang di-Pĕrtua, ia-itu pĕgawai yang mĕndapat gaji \$1,670 ini ada-kah ra'ayat Pĕrsĕkutuan Tanah Mĕlayu atau tidak? Kalau dia mĕnjadi ra'ayat Pĕrsĕkutuan Tanah Mĕlayu, apa-kah sĕbab-nya dalam pĕrkara Item No. 6 ada pĕmbayaran kĕrana pĕgawai² bĕrdagang? Ia-itu sa-banyak \$3,360. Jadi saya tĕlah jumlahkan ia-itu sa-orang pĕgawai yang pĕrtama—pĕrkara yang sa-bĕnar-nya 3 orang yang bĕkĕrja di-situ, dan jikalau pĕgawai yang pĕrtama mĕndapat \$1,670 kĕmudian dia dapat lagi bayaran kĕrana pĕgawai bĕrdagang sa-banyak \$3,360, maka dia dapat lagi mithal-nya oleh kĕrana dia bukan pensionable; maka jumlah-nya \$23,000 dia sa-orang sahaja sĕdangkan bĕlanja kĕrana pĕrkara itu ia-lah \$48,100 kalau saya ta' silap—jadi ma'ana-nya untok sa-orang manusia itu sudah mĕmakan sa-tĕngah lĕbeh daripada pĕrun-tokkan yang di-bĕri kapada pĕrkara

ini. Sĕdangkan kita nampak bahawa pĕrkara ini mustahak, dia mĕnunjok atau mĕnyatakan bahawa Jabatan ini sa-bagai satu simbol kapada Tanah Mĕlayu ini yang boleh mĕmbĕri manfa'at, tĕtapi rupa-nya Pĕjabat ini samata² mĕmbĕri manfa'at kapada sa-orang sahaja.

Jadi biar-lah pĕrkara ini Mĕntĕri yang bĕrkĕnaan mĕmbĕri kĕtĕrangan, ada-kah orang ini ra'ayat Pĕrsĕkutuan atau tidak? Kalau tidak ra'ayat Pĕrsĕkutuan—tidak-kah dapat chari ra'ayat Pĕrsĕkutuan? Dan kalau dia ra'ayat Pĕrsĕkutuan, kĕnapa pula dia mĕsti mĕndapat bayaran pĕgawai² bĕrdagang? Itu sahaja, tĕrima kaseh.

Ēnche' Mohd. Yusof bin Mahmud (Tĕmĕrloh): Tuan Yang di-Pĕrtua, pada muka 24 Item 5 Scholarship Awards for Training Appointment to Division I, Study Leave Awards and other Training.

Mr. Speaker: Muka 24!

Ēnche' Mohd. Yusof bin Mahmud: Item 5 Sub-head 5, Scholarship Awards for Training Appointment to Division I sa-banyak \$2,800,000. Saya suka kalau dapat Kĕrajaan mĕmbĕri Scholarship ini bukan sahaja kapada Division I Officer tĕtapi patut juga kapada Division² lain yang bĕlum dapat Rewards for Training ini. Umpama-nya, kita katakan pĕgawai² dalam Division III dalam Veterinary Department dapat bĕlajar kĕluar nĕgĕri dia dapat di-pakai atau boleh mĕnjalankan khidmatan-nya kapada nĕgĕri ini. Sĕbab saya rasa pĕgawai² Division III ini-lah yang akan bĕkĕrja dan mĕmbĕri fa'edah kapada sĕluroh pĕlusok Tanah Ayer kita. Saya minta-lah supaya dapat Kĕrajaan timbangan untok pĕgawai² Division III ini.

Mr. V. Veerappen: Mr. Speaker, Sir, I would like to refer to page 29, Head 10, Sub-head 8, Goodwill and Good Citizens Committees and Civics Education. Are we to understand that money is paid by the Government to members of Goodwill and Good Citizens Committees?

Wan Mustapha bin Haji Ali (Kelantan Hilir): Mr. Speaker, Sir, I would like to refer to page 24, Sub-head 5, Item (5), Scholarship Awards for

Training, Appointment to Division I, Study Leave Awards and other Training. My observation is that it is pointless to give study leave or scholarship to people holding Division I appointments, because they are normally between the ages of 40 and 45—actually they are on the verge of retirement. Usually you do not find young officers in Division I. And rather than give study leave to those between the ages of 40 and 45 years—on their return from overseas they could serve the country for a matter of a few years—my submission is that it would be better to send young persons who are fresh from school for study leave or to award them scholarships.

Che' Khadijah binti Mohd. Sidik (Dungun): Tuan Yang di-Pertua, muka 25 Sub-head 1, Item 1, 2, 3, 4, ia-itu saya mahu bertanya di-sini, ada-kah Director, Information Services, Deputy Director, Information Services dan lain² itu terdiri dari pegawai² wanita atau hanya semua laki² sahaja? Sakira-nya tidak ada pegawai² wanita di-sini, maka saya kemukakan kepada Kerajaan. Tuan Yang di-Pertua, supaya di-lateh pegawai² wanita di-dalam soal ini, kerana ra'ayat dalam Tanah Melayu ini sa-bahagian besar ada-lah terdiri dari wanita juga, yang bekerja kuat untuk menjaga keamanan, keselamatan dan kema'amoran negeri kita. Oleh sebab itu dengan tegas saya kemukakan kepada Kerajaan kita pada hari ini supaya hendak-lah melateh sabanyak²-nya golongan pegawai² wanita dalam Pejabat Pénérangan dan sabagai-nya. (SA-ORANG AHLI YANG BÉR-HORMAT: Hear, hear). Terima kaseh.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, dalam muka 29, Sub-head 3. Board of Film Censors, saya tidak-lah hendak berchakap berkenaan dengan Censor Board, yang saya hendak chakapkan ia-lah berkenaan dengan dasar Film Censor, Tuan Yang di-Pertua, di-negeri kita ini telah banyak-lah orang menengok Film² yang luchah. Jadi saya minta-lah Censor Board ini supaya bersungguh² nembanyakkan pemotongan dan penananan dari Film² yang akan membawa dua perkara yang besar. Yang pertama, a-lah kesamsingan yang kedua ia-lah ceruntohan ikhlak, itu sahaja.

Wan Mustapha bin Haji Ali: Mr. Speaker, Sir, I am not very satisfied in respect of the reply given by the Honourable the Prime Minister to the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan in regard to item 25, Study Tours—page 17 of the Estimates.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, on a point of explanation, I would like to correct the Honourable Member on the submission he has made under the said sub-head or item, which according to him appears to be the same; actually it is not.

Wan Mustapha bin Haji Ali: I should be glad if the Honourable Prime Minister would say what sort of study tours does this \$1,000,000 provide for. My submission is that this item is very confusing. On first reading it, we thought that it was under Rumah Persekutuan, but it cannot be. On the other hand we are puzzled by the fact that \$1,493,244 is provided for under Rumah Persekutuan and this includes Study Tours.

The Prime Minister: Sir, I rise to explain

Mr. Speaker: You will have time to reply.

The Prime Minister: Sir, I would like to assure the Honourable Member that it does not come under Rumah Persekutuan at all.

Mr. Speaker: I was under the same impression myself.

The Prime Minister: Sir, when you look at the left hand corner you will see the Sub-head No.—you can see the numbers there; then after that, you will see the numbers in brackets—these are the Item Nos.: if you observe carefully, you will see that Nos. 23, 24 and 25 are all sub-head numbers. They refer to different things. I admit though that it is a bit confusing.

Dato' Onn bin Jaafar: I am very confused—it is not a bit. (*Laughter*).

Mr. Tan Phock Kin (Tanjong): Mr. Speaker, Sir, I refer to page 13. Sub-head 1. Item (28). I merely want to seek clarification from the Government with regard to policy on one individual holding more than one position. I

believe, the Government Bench can correct me if I am wrong, that the holder of this particular post is also serving as the Chairman of some statutory corporation. I want to know whether the person concerned receives remuneration as the Chairman of that statutory corporation; if not, whether he receives any honorarium or any payment in whatever form it may be. I would like to know whether it is the policy of the Government to allow its employees to serve in more than one position. I notice from here that the remuneration paid is actually for a man to do a full-time job: and if a man were to do some other job and get paid for it also, he cannot be doing justice to his job. I want a policy laid down on this, because I feel that it is incorrect to pay a man full pay for two jobs.

Mr. S. P. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, on information, I understand that there is a Federal Government newspaper being published in Tamil. I am informed that the quality of that paper is far below average. I hold the view that the person responsible should look into it, and if it is indeed below average then I would suggest that steps be taken to improve it to justify the expenditure.

Ēnche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, "Museums", 32.

Mr. Speaker: 32!

Ēnche' Zulkiflee bin Muhammad: Saya suka hendak menarek perhatian Yang Bĕrhormat Perdana Mĕntĕri bĕrkĕnaan dĕngan Museum ini. Sa-bĕnar-nya dalam kita hebohkan dan mĕngagong²kan Pĕrsĕkutuan Tanah Mĕlayu yang mĕrdeka, Museum inilah yang mĕmalukan kita. Ada dua mĕriam bĕsar di-luar-nya dan bila kita masok di-dalam-nya ta' bĕrapa banyak barang². Tuan Yang di-Pertua, saya tahu-lah dalam Museum barang² tidak boleh di-buboh² dan tidak boleh di-lĕtak²kan sahaja. Saya minta supaya sĕgala ikhtiar² mĕnchari barang² hendak-lah di-lakukan sachĕpat²-nya dan di-tambah pĕruntokan Museum ini supaya boleh Museum ini mĕrupakan satu simbol yang mustahak

kapada nĕgara yang mĕrdeka ini. Jangan-lah sapĕrti pĕrkara yang kita heboh atau mĕnunjok²kan mĕrdeka sudah bĕsar sangat tĕtapi dalam Museum ini kĕchil bĕnar.

Ēnche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, muka surat 18 bĕrkĕnaan dĕngan Broadcasting. Saya tidak hendak mĕmbahathkan satu² Item di-sini, chuma ada satu pĕndapat atau pandangan saya ia-itu bĕrkĕnaan dĕngan Radio Malaya kita yang ada sĕkarang ini. Mĕnurut satahu saya Warta Bĕrita ada-lah diterbitkan dari Singapura, hanya Warta Bĕrita pada sa-bĕlah pĕtang sahaja yang di-siarkan ka-kampong² itu dari Kuala Lumpur. Dan saya mĕnarek pĕrhatian Kĕmĕntĕrian yang bĕrkĕnaan supaya Radio Malaya ini bĕnar² mĕrupakan satu Badan yang tĕrsĕndiri daripada Singapura dĕngan mĕmpunyai pĕnyiaran Badan sĕndiri. Sĕgala Warta Bĕrita bĕrkĕnaan dĕngannya hendak-lah di-siarkan dari pusatnya Pĕrsĕkutuan Tanah Mĕlayu, ini kita tidak lagi bĕrgantung dari Singapura.

Wan Mustapha bin Haji Ali: Mr. Speaker, Sir, I refer to page 17, Items 22 and 23—Daily Rated Staff, I take it that it is confined to Rumah Pĕrsĕkutuan?

The Prime Minister: No.

Mr. Speaker: We have another confusion here.

Ēnche' Wan Mustapha: I beg to withdraw.

Ēnche' Mohd. Yusof bin Mahmud (Tĕmĕrloh): Tuan Yang di-Pertua, di-muka 17, Sub-head nombor 25 ada mĕnyĕbutkan Study Tours sa-banyak \$1,000,000.

Mr. Speaker: Ya.

Ēnche' Mohd. Yusof bin Mahmud: Saya suka mĕminta pĕnĕrangan dari Mĕntĕri yang bĕrkĕnaan kapada Division mana-kah atau pĕgawai mana-kah kita mĕngadakan Study Tours. Adakah kapada Division I sahaja atau kapada Division II dan III? Jika sakira-nya ta' ada Division II dan III, saya bĕrharap supaya dapat-lah di-untokkan wang bagi Division II dan III itu juga. Tĕrima kaseh.

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, with your permission I will have to answer the points that were raised in the order in which they had been brought up. I am afraid, it will be a bit difficult to follow, but I will try to make the answers as clear as possible.

In the first place, referring to page 31, Head 11, Sub-head 1, item No. (1), the question was asked by several Honourable Members as to the reasons for the payment of such a high rate of salary and also as to the payment of expatriation pay for the officer holding the post who is at the same time a Malayan citizen. On this point, Sir, I should like to explain that this officer, the Keeper of Public Records, is a man under Superscale "B", and under the Agreement reached in London in 1956, the officer who is holding that post should not be down-graded. On the other hand he could be up-graded. In regard to the payment of expatriation pay and other service amenities or privileges to which he is entitled, under this Agreement, these should not be reduced. If we decide to retain the officer we should pay what is due to him under the old arrangement. This officer, in fact, is in Superscale "B" and is entitled to expatriation pay. He is holding two appointments at the same time—first as Keeper of Public Records, page 31, Head 11, and secondly that of Director of Museums, Head 12—for that he is not paid an extra cent. Therefore this officer is doing two jobs of work at the same time without receiving any extra pay. It will be appreciated that if we were to appoint another officer to be the Director of Museums, we would have to pay at least a Superscale "H" salary which will be over a thousand dollars. Therefore I would say that by having this officer, who is willing to do two jobs of work for one pay, it is much to the advantage of this Government.

Then, with regard to the provision of laboratories in museums—it has been stated that there are no laboratories in museums—in fact, there is one in Taiping, but we have not got one yet in Kuala Lumpur, and we are hoping to get one soon. However, we have got one Laboratory Assistant, who is doing

work with regard to this particular type of job.

Sir, the question was asked with reference to page 13, items 25 and 26, about the need for having expatriate officers to do certain jobs—and it follows that this question which the Honourable Member has asked deals in effect with expatriation pay—I have had occasion to reply yesterday in the course of the debate that the expatriate officers remain here at our request. Therefore, what they are entitled to, we have to pay. I have explained it fully time and again when questions were asked in this House on expatriate officers, and time and again we have endeavoured to answer the questions to the best of our ability and which we thought had satisfied the questioner. But, nevertheless, most Honourable Members are still doubtful about the answers given, or is it their wish that these officers should be dispensed with? As I have said, we cannot do this at a moment, because every one of the expatriate officers who are here is doing good work and needed. Therefore, if we have them we must pay for them which includes expatriation pay.

On page 15, Rumah Persekutuan, there were quite a number of questions asked on Rumah Persekutuan. First, what need is there to have "Rumah Persekutuan" in Singapore? To my mind, it is absolutely necessary to have a "Rumah Persekutuan" in Singapore for the simple reason that sometimes the Rulers may like to visit Singapore, and it would be in keeping with the dignity of the Rulers to live in a house provided by the Persekutuan Tanah Melayu. Secondly, we have a representative in the Singapore Internal Security Council and it is at the request of the security officers that the Minister attending the Internal Security Council meetings should stay somewhere, where the Police would be able to mount guards—mount guard in the sense that they will have to look not only after the safety and security of the Minister concerned but also for the safety of the documents with him. It is not possible for the security police to look after the documents and everything else that belong to the Minister

if he were to stay in a hotel. It is for that reason that we have a Rumah Persekutuan. It will be appreciated by Honourable Members that if we have a house we have to man it, and to man it we have to provide expenditure under the various heads of expenditure in here. It is, as I understand, a little bit confusing when we come to one item that is causing a lot of misunderstanding—I think the one that is causing a lot of confusion is on page 17, sub-head 25, Study Tours. This item was put in at the last moment and they have put it under Rumah Persekutuan. It should not be there, but nevertheless it appeared under Rumah Persekutuan. So, the provision for staff is actually on page 15, and the provision on page 17 is for expenses for running the house, such as incidental expenses, laundry, light, power and water, telephones, uniforms and upkeep of furniture. This is as far as I can say in reply in respect of Rumah Persekutuan.

The other one is this Study Tours. A question has been asked as to the purpose of this item for Study Tours, \$1,000,000. Honourable Members will appreciate that we have, under the Department of Information, started a civics course. We realise fully well that a civics course without giving those people, who take part in it, the opportunity to compare conditions obtaining in this country with those obtaining outside would be of little value. Therefore the intention is that we should provide a vote whereby those people, who join this civics course, would be allowed to travel to neighbouring countries and countries as far away as India, Japan and so on—and this is not confined to just those who go to the civics course: it is also meant for Members of Parliament who want to go out of Malaya to visit foreign countries—and I hope most Members of Parliament will take advantage of the opportunity—and compare conditions there with conditions obtaining here, by doing so they will realise how much better off we are here than in any other country. That is why the \$1,000,000 vote appears here in the estimate.

Dato' Onn bin Jaafar: On a point of information, Sir, which Member of Parliament?

The Prime Minister: Any one, Sir. It is not limited to Members of the Alliance; it is also open to Members of the Opposition including the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan.

Mr. Speaker: Including the Speaker, too?

The Prime Minister: No, Sir—not including the Speaker (*Laughter*).

On page 16, item 5, Government Hospitality Fund. The question was raised—I did not have the opportunity to write down the question and I hope the Honourable Member will correct me if I make a mistake—as to why there is an increase in the Hospitality Fund. This is easily explained, Sir, because since last year we have had so many visitors in our country, and in strict regard for the protocol we have to provide the correct standard of entertainment to the visitors, who have come here, and among them are the Heads of State, like the President of India.

Next year, there will be many Presidents and Prime Ministers who will be visiting this country, and it is in observance of protocol we must give them the right type of hospitality in keeping with their position and that is why we have found it necessary to increase the vote from \$100,000 to \$150,000. Well, I can assure the House that we do not spend lavishly and without any rhyme or reason. We study the figures before we approve the estimates for these visits. In addition to the Hospitality Fund, there is a Presentation Fund on page 16, item 11, which has been increased from \$10,000 to \$15,000. Here again, with each visit by important visitors, it is in keeping with, I think, international convention to give them a small gift, and we find that with the increased number of visits here we have to increase the amount in the Estimates to provide for the cost of presents—I mean the presents we offer to visitors.

With regard to the training of Division I officers—that comes under page 24, item (5) Scholarship Awards

for Training, Appointment to Division I, Study Leave Awards and other Training—if you read carefully, you will see that the scholarship awards is open to all officers, not only to Division I officers. And for the Honourable Member's suggestion that Division I officers are old, I think it is not quite correct, because some Division I officers are under 30—in fact many of them are under 30.

With regard to the Economic Secretariat, I think the question raised was, whether the Economic Secretary, who is at the same time the Chairman of the Central Electricity Board, does get extra payment as Chairman of the Board, I would like to assure the House that he is not getting anything—he is doing it as a favour to the Government. From experience, he is the right and proper person to preside at this Board. However, it is the intention to fill that appointment with a Malayan officer in due course.

There is also a suggestion that the Museum which we have in Kuala Lumpur is not big enough, and has not got the number of exhibits that it should have. With that I agree and, in due course, the House will get supplementary estimates for the building of a new museum; also, we will have supplementary estimates for the various exhibits to be kept in the Museum.

I cannot think of any other question that was put to me, but if any Honourable Member who has put forward his question and has not been answered

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Film censorship?

The Prime Minister: That is under "Information" and the Assistant Minister will reply to that question. I only answer those questions which are asked under "Prime Minister".

Mr. Lim Kean Siew: Mr. Speaker, Sir, I did ask for explanation on the first item as regards "Prime Minister" and "Minister without Portfolio".

The Prime Minister: I am sorry—that is the most important question.

It is really there for the Minister of External Affairs. If you will look up the Estimates, there is a "j" for this item and the footnote says: "The following posts are now provided under the items shown against each: Minister without Portfolio—Head "Ministry of External Affairs . . ." This item has gone to the Ministry of External Affairs; it is not in the 1960 Estimates. I only got \$4,000, but if you will give me this additional \$3,000, I shall be very happy.

Dato' Onn bin Jaafar: May I remind the Honourable Prime Minister that two days ago he spoke about collective responsibility in connection with replies to questions by Honourable Members—any Minister can reply.

The Prime Minister: Yes, do you want me to reply? I think I have answered that. I said that the Honourable Member was looking at the approved estimates for 1959; I think under the 1960 Estimates you will find nothing there.

Mr. Lim Kean Siew: Perhaps, the Honourable Member for Kuala Trengganu Selatan should confine his observations to his own remarks—it might be better. I do not think he got my point. I was just wondering whether this Ministry without Portfolio is held by the Prime Minister ex officio, because it comes under item (1), or is it a separate portfolio.

Mr. Speaker: No money is proposed.

Mr. Lim Kean Siew: I am not interested whether there is money provided or not, but I just want to know whether it is held by the same person, whether he gets extra emoluments is a second point.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-Pertua, ada beberapa perkara yang saya berasa perlu hendak jelaskan di-sini yang telah di-bangkitkan oleh beberapa orang Ahli² Yang Berhormat. Sa-orang daripada Ahli Yang Berhormat itu telah menyebutkan satu perkara berkenaan dengan perkara² yang di-siarkan daripada Radio Malaya ia-itu berkehendakkan supaya di-adakan siaran² yang boleh

mēnolong untok mēmbēri pēngētahuan dan panduan kapada orang kampung bērkēnaan dēngan hal bērchuchok tanam. Maka di-sini saya ingin mēnjelaskan ia-itu pērkarā siaran bērkēnaan dēngan bērchuchok tanam atau tanaman² ini memang-lah ada di-jalankan pada tiap² sa-minggu sa-kali. Bagitu juga satu pērkarā lagi bērkēnaan dēngan soal harga² barang pasar mēlaluī Radio Malaya, ini pun tēlah di-jalankan. Satu lagi pērkarā bērkēnaan dēngan pērtanyaan daripada orang² kampung, saya fikir kalau Ahli² Yang Bērhormat kita rajin dan ada masa mēndēngar Radio Malaya—memang-lah dari satu masa ka-satu masa atau tiap² minggu, memang-lah ada “soal jawab” di-antara pēndēngar² dēngan Radio Malaya, mēngēnai pērkarā bērchuchok tanam, mēngēnai pērkarā ugama pun ada dan bagitu juga pērkarā² kēsehatan. Lagi satu pērkarā yang saya ingin hēndak jēlaskan di-sini ia-lah bērkēnaan dēngan bērita² yang di-katakan datang-nya daripada Singapura, yang sa-bēnar-nya, Tuan Yang di-Pērtua, ranchangan mēmēchah atau mēnchērai dan mēngasingkan Radio Malaya daripada Radio Singapura tēlah pun di-jalankan bēbērapa bulan dahulu. Dan pada hari ini bērita² yang di-tērbitkan daripada Radio Malaya ada-lah pada sa-bēlah tēngah hari, pētang dan malam kēchuali siaran warta bērita di-sa-bēlah pagi sahaja yang maseh datang daripada Singapura, tētapi pada tahun hadapan ia-itu dari 1 haribulan 1 tahun 1960 sēmuā siaran warta bērita akan di-tērbitkan daripada Radio Malaya, di-Kuala Lumpur; pērsēdiaan² kērana ini tēlah pun di-jalankan.

Tuan Yang di-Pērtua, satu lagi tēgoran daripada sa-orang Ahli Yang Bērhormat ia-itu bērkēnaan dēngan mutu siaran² yang di-kēluarkan oleh Jabatan Pēnērangan.

Saya mēngambil fahaman daripada tēgoran-nya itu ada-lah di-tujukan kapada Panduan Ra'ayat. Jadi, di-sini saya ingin hēndak mēnērangkan ia-itu saya bērharap dalam pērmulaan atau awal² tahun hadapan Panduan Ra'ayat akan dapat di-tērbitkan dalam bēntok rupa yang bērlainan sama sa-kali daripada kēadaan-nya yang ada pada hari ini. Usaha² untok itu tēlah pun dan

sēdang di-jalankan sēkarang. Bērkēnaan dēngan pērbēlanjaan yang di-untokan untok Publicity dan Publication sa-bagaimana yang di-sēbutkan tadi bukan-lah sa-mata² untok Panduan Ra'ayat itu sahaja tētapi tērmasok-lah pērbēlanjaan² mēngēchap dan mēnchitak poster² dan sa-bagai-nya; Dan juga risalah² yang di-fikirkan patut untok mēmbuka mata ra'ayat kapada pērkarā² yang sa-bēnar.

Ada pula sa-orang Ahli Yang Bērhormat tadi tēlah mēnyēbutkan bērkēnaan dēngan Goodwill Committee yang saya fikir tidak mustahak saya mēnjawab-nya kērana Yang Bērhormat Pērdana Mēntēri tēlah mēnjawab-nya baharu sa-bēntar tadi.

Lagi satu pērkarā ia-lah hēndak mēngadakan pēgawai² wanita dalam Pējabat Pēnērangan. Jadi, kēnyataan daripada sa-orang Ahli Yang Bērhormat tadi tidak-lah tērang sangat bērkēnaan dēngan apa rupa dan jēnis pēgawai yang di-maksudkan-nya itu kērana dalam Jabatan Pēnērangan memang ada kaki tangan pēkērja² wanita dan harus barangkali yang di-maksudkan oleh Yang Bērhormat itu ia-lah Field Officer, kalau ini-lah maksud-nya, Tuan Yang di-Pērtua, maka pada hari ini Jabatan Pēnērangan ada mēmpunyai 4 orang wanita yang mēnjadi Field Officer atau Pēgawai Luar. Sa-orang di-Johore, sa-orang di-Kēdah, sa-orang di-Pahang dan sa-orang di-Nēgēri Sēmbilan.

Lagi satu pērkarā yang di-sēbutkan tadi ia-lah bērkēnaan dēngan Film Censor. Di-sini saya hēndak mēmbēritahu Ahli Yang Bērhormat yang mēnyēbutkan pērkarā ini ia-itu pada masa ini kita dalam Pērsēkutuan Tanah Mēlayu ini bēlum mēmpunyai satu Badan Film Censor Board yang bērsēndiri, apa yang ada dalam Pērsēkutuan pada hari ini ia-lah Appeal Board.

Ēnche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Speaker, bila-kah agak-nya Tuan Mēntēri ini dapat mēmikirkan Film Censor Board itu dapat di-adakan dalam Pērsēkutuan Tanah Mēlayu ini, bagi panduan ra'ayat.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Boleh saya bacha!

Mr. Speaker: Dia hendak tahu bilakah masa-nya boleh di-adakan Film Censor Board di-Federation ini.

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Soal ini Tuan Yang di-Pertua, bergantung pada bila siap-nya Studio Malayan Film Unit yang baharu yang di-jangka akan siap pada tahun hadapan. Lagi sa-orang Ahli Yang Berhormat tadi

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Maksud saya tadi ia-lah Film Censor Board, maksud-nya ta' dapat-kah dijalankan ikhtiar supaya keadaan pertunjukan² film ini; walau pun Persetujuan Tanah Melayu tidak dengan sendiri-nya mencensorkan dapat di-pertunjukan di-mana² tempat asalkan jangan film² yang burok ditunjokkan, kalau dapat

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Pihak Kerajaan akan memandang dan mengambil perhatian atas perkara ini.

Lagi satu perkara yang telah disebutkan oleh salah sa-orang Ahli Yang Berhormat jika tidak salah ia-lah wakil dari Menglëmbu berkënaan dengan mutu Surat Khabar yang dalam bahasa Tamil. Jadi, saya sendiri ta' tahu membacha Tamil dan saya perchaya kawan saya Ahli Yang Berhormat itu pun entah tahu atau tidak bahasa Tamil tetapi saya ingin mendengar sa-barang tegoran untuk mengelokkan dan membaiki siaran² yang di-keluarkan oleh Jabatan Pënëranagan.

Question put, and agreed to.

The sum of \$27,644,470 for Heads 7 to 13 inclusive ordered to stand part of the Schedule.

Head 14—

Tuan Syed Esa bin Alwee (Batu Pahat Dalam): Tuan Yang di-Pertua, saya minta pënëranagan dalam Sub-head 1.

Mr. Speaker: Page?

Tuan Syed Esa: Muka 35, Item 14. Commissioner, Superscale H \$5,639. Sa-patut²-nya Commissioner, Superscale H mënghikut Salary Scale ia-itu \$16,320. Jadi kalau \$5,639 bërma'analah gaji-nya chuma \$469. Saya mintalah pënëranagan, itu sahaja.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, muka 37, Sub-head 14, 15 untok Benefits in Kind for Special Constabulary \$2,500,000 sa-kira-nya dapat pënëranagan daripada Mëntëri yang berkënaan, ada-kah wang itu untok satu ranchangan pada Benefits in Kind for Special Constabulary atau ranchangan² yang telah di-buat?

Enche' Mohamed Dahari bin Haji Mohd. Ali (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, muka 44.

Mr. Speaker: Bëlum lagi (*Këtawa*) kita di-bawah Head 14 sahaja, 15 bëlum lagi, kita ambil satu² Head dahulu.

Che' Khadijah binti Mohd. Sidik: Tuan Yang di-Pertua, muka 41.

Mr. Speaker: Muka 41 bëlum lagi (*Këtawa*) kita di-bawah Head 14. Kalau ta' ada Ahli² Yang Berhormat hendak bër tanya atau hendak bërchakap, saya minta Yang Berhormat Mëntëri Tanaman mëmberikan jawapan-nya.

The Minister of Agriculture and Cooperatives (Enche' Abdul Aziz bin Ishak): Tuan Speaker, bagi mënjawab Ahli dari Batu Pahat Dalam berkënaan dengan këmasyarakati gaji Superscale H. Ini saya dapat tahu ia-lah kërana Scale gaji bagi pëjabat ini salah masok dan Scale gaji itu ia-lah tingkatan baharu.

Bagi mënjawab Ahli Yang Berhormat yang di-sa-bëlah hadapan saya berkënaan ranchangan bagi fa'edah kapada bëkas² S.C. sëkarang ini diubah sadikit dasar-nya, ia-itu mëm-bayar sa-kali gus kapada mërka yang tidak bërkehëndakkan wang-nya itu di-lama²kan, wang bantuan ini chara lama ya'ani chara² mëmberikan dan sabagai-nya. Chara yang baharu ini mënnyëngangkan ranchangan² kërana ranchangan² yang di-mulakan dahulu këbanyakan-nya tidak-lah begitu maju.

Question put, and agreed to.

The sum of \$5,819,416 for Head 14 ordered to stand part of the Schedule.

Head 15—

Ēnche' Abdul Aziz bin Ishak: Tuan Speaker, saya pun tidak bĕrhajat hĕndak mĕnghuraikan pĕrkara² ini.

Ēnche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pĕrtua, di-bawah 15 ini di-dalam Item No. 31 dan heading-nya Research Branch.

Ēnche' Abdul Aziz bin Ishak: Muka?

Ēnche' Zulkiflee bin Muhammad: Muka 38, bĕrkĕnaan dĕngan Research Branch, Tuan Yang di-Pĕrtua, nampak-nya banyak juga bĕlanja bĕrkĕnaan dĕngan Research Branch ini. Saya hĕndak bĕrchakap di-sini ia-lah bĕrkĕnaan dĕngan hasil² research, saya pĕrchaya, Tuan Yang di-Pĕrtua, research di-dalam Jabatan Pĕrtanian ini tĕntu-lah di-bagikan kapada dua bahagian. Yang pĕrtama, agak-nya ia-lah yang bĕrsangkutan dĕngan research yang bĕrkĕnaan dĕngan bĕnda² dan tanaman², pada fikiran saya yang kĕdua-nya—ini yang pĕrtama tadi—sapĕrti baja, sapĕrti jĕnis tanaman itu sa-kian banyak, sa-kian lama, sa-kian umur dan bagini tabi'at-nya. Yang kĕdua, Tuan Yang di-Pĕrtua, agak saya tĕntu-lah research bĕrkĕnaan dĕngan kĕadaan tanaman sa-bagai satu alat yang bĕsar nĕgĕri ini; ini-lah yang saya hĕndak chakapkan, Tuan Yang di-Pĕrtua. Sa-malam saya tĕlah mĕnyĕbut dan mĕngingatkan minta di-luaskan lapangan kĕhidupan ra'ayat nĕgĕri ini. Saya pĕrchaya Research Branch yang ada dalam Pĕjabat Pĕrtanian dapat mĕmbĕrikan sumbangan yang bĕsar ia-itu dĕngan mĕngadakan research atau pĕnyiasatan, pĕnyĕlidekan bĕrkĕnaan dĕngan tanaman² yang sĕkarang juga dapat di-jalankan bagi mĕngĕmbangkan pĕrtanian nĕgĕri ini yang boleh di-buat oleh ra'ayat sĕndiri.

Tuan Yang di-Pĕrtua, hal yang sapĕrti ini saya rasa patut-lah di-lakukan research, sĕbab kita lihat tanah² di-sĕluruh Tanah Mĕlayu ini bĕbĕrapa jĕnis tanah maseh kosong tĕlah di-bĕrikan kapada ra'ayat, maka tanah yang di-punyaĭ oleh ra'ayat itu kalau-lah dapat Kĕmĕntĕrian Pĕrtanian ini mĕngadakan research adakan pĕratoran, mĕnasehatkan ra'ayat mĕmileh,

mĕnanam-nya mĕngikut dasar pĕrkĕmbangan pĕrtanian kĕbangsaan nĕgĕri ini. Saya rasa itu amat-lah bĕrguna, Tuan Yang di-Pĕrtua, daripada mĕmbuat research sa-mata² untok sĕbab² academic. Tuan Yang di-Pĕrtua, dalam hal pĕnyiasatan ini saya fikir di-antara pĕrkara² yang patut di-jalankan pĕnyiasatan ia-lah bĕrkĕnaan dĕngan makanan² yang sa-hari² yang hĕndak di-makan oleh bangsa kita. Tuan Yang di-Pĕrtua, banyak orang yang bĕkĕrja sawah saya pĕrhatikan mĕninggalkan tanah bĕndang-nya, dia tidak dapat mĕnggunakan tanah-nya, dia tidak tahu apa patut buat waktu tanah sawah itu tidak di-jalankan pĕrusahaan bĕrsawah-nya lagi. Tuan Yang di-Pĕrtua, dalam Research Branch ini dahulu daripada-nya, saya pĕrchaya Yang Bĕrhormat Mĕntĕri Pĕrtanian tĕntu-lah tĕlah mĕmpunyaĭ hasil² research. Jadi saya bĕrharap Cater Research ia-itu hasil² pĕnyĕlidekan yang kĕna-mĕngĕna dĕngan amalan hidup ra'ayat di-kĕluarkan sa-banyak²-nya, sĕbab apa saya kata begitu kĕrana ini sangat mustahak kapada ra'ayat, kĕrana pada fikiran saya Cater Research yang saya maksudkan ini ia-lah bahawa di-buat research bĕrkĕnaan dĕngan satu jĕnis tanaman—satu²—dan umpama-nya, bĕrsangkutan dĕngan pisang, bĕrsangkutan dĕngan ubi, mĕnanam buah²an dan ini di-jadikan bulletin, ĕrti-nya apabila ada ra'ayat yang bĕrtujuan hĕndak mĕnanam sa-suatu, maka dapat-lah nasihat yang pĕnoh bĕrkĕnaan dĕngan-nya; ini lĕbeh baik daripada General Research dalam sĕmua pĕrkara yang sadikit tĕntang ini dan sadikit tĕntang itu, sa-kian, Tuan Yang di-Pĕrtua.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pĕrtua, dalam Research ini juga saya suka mĕndapat kĕtĕrangan yang lĕbeh lanjut bĕrkĕnaan dĕngan pĕrkara rachun lalang (sodium arsenite), pĕrkara ini saya tĕlah mĕndatangkan pĕrtanyaan dan mĕndapat jawapan-nya daripada Mĕntĕri yang bĕrkĕnaan. Tĕtapi saya rasa dukachita pada pĕrkara sodium arsenite ini yang tĕlah di-putuskan oleh Majlis Mĕshuarat Nĕgĕri Sĕmbilan lĕbeh kurang 3 tahun dahulu, dan pehak Kĕmĕntĕrian mĕnjawab-nya—

ia-itu Kerajaan sedang menyiasat—supaya sodium arsenite itu akan dilarang menggunakan dalam Tanah Melayu ini untuk merachun lalang, kerana menurut figures kemalangan kematian kerbau, lembu dan kambing banyak sangat, dan sakira-nya perkara ini ta' dapat di-jalankan dengan segera-nya harus banyak di-antara binatang² atau haiwan ini akan dapat kemalangan yang banyak lagi.

Rasa saya dalam perkara Research ini-lah tempat-nya yang akan menyelidek berkenaan rachun lalang atau sodium arsenite ini, saya berharap benar supaya masa-nya sudah 3 tahun—berjalan, dan sunggoh pun ada jawapan di-sini yang mengatakan: menggunakan sodium arsenite itu hendak-lah mendapat kebenaran daripada pihak Jabatan Kesehatan.

Mr. Speaker: Nampak-nya sudah keluar daripada Përoran, saya hendak menëgor.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Saya minta jawab

Mr. Speaker: Awak boleh berchakap pada policy of the service mengikut Përoran, bila di-bawa pada General, sudah lain, bila awak mëlëtak atau tunjukkan satu² service ada service di-hadapan ini yang kita hendak bahathkan.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: . . . jadi, Tuan Speaker, apa sebab lambat benar siap-nya Research berkenaan dengan sodium arsenite itu?

Ënche' Mohamed Yusof bin Mahmud: Tuan Yang di-Përtua, saya mëmërhatakan dalam Bab Agriculture ini saya dapati berkenaan dengan Agricultural Assistants tidak ada satu pun kita mënërima orang baharu atau pun sediakan Estimate-nya untuk pegawai baharu dan lain²-nya. Agricultural Assistant, Tuan Yang di-Përtua, sangat-lah mustahak kapada kita, tërutama sa-kali di-kampong², oleh sebab ra'ayat pada masa ini hendak mëmileki tanah; maka dalam soal tanah itu hendak-lah di-përeksa oleh Agricultural Assistant, dan mengikut di-sini, Agricultural Assistant

bilangan-nya sangat-lah sedikit. Maka dengan itu mëreka² ta' dapat-lah mënjalankan pëmëreksa tanah² itu yang patut di-luluskan pada pëminta². Jadi saya berharap kalau sa-kira-nya tidak boleh mënërima orang baharu, maka di-harap ada dalam timbangan Mëntëri Përtanian berkenaan dengan mëlëbihkan lagi pegawai hal-ehwal Agricultural Assistant, sa-kian, Tuan Speaker.

Ënche' Mohamed Dahari bin Haji Mohd. Ali: Tuan Yang di-Përtua, muka 44. Sub-head 29, saya ingin dapat tahu, Tuan Yang di-Përtua, tëntang këmajuan. . . .

Mr. Speaker: Apa Sub-head?

Ënche' Mohamed Dahari: . . . tëntang Final Phase of Development of Telok Bharu Coconut Station, muka 44. Sub-head 29. Saya ingin dapat tahu tëntang ranchangan këmajuan mënanam sa-mula pokok² këlapa. Yang Bërhormat Mëntëri Përtanian sëdia ma'alom bahawa Pantai Barat Kuala Sëlangor banyak pokok këlapa yang tua dan këbun² këlapa itu berkëhëndakkan-lah sedikit bantuan mënanam sa-mula pokok këlapa sapërti juga pëkëbun² gëtah dapat bantuan. Jadi saya ingin mëndapat pënjëlaman sedikit berkenaan dengan këmajuan dalam ranchangan Kerajaan kita hendak mënanam sa-mula pokok këlapa, itu sahaja, Tuan Yang di-Përtua.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Përtua, muka 42 di-bawah Research Branch. Item No. 8. Maintenance of Soils' Water Station. Di-sini kita dapat mëlihat bahawa adalah wang yang di-chadangkan pada tahun ini di-bawah Research Branch ini ia-lah sa-banyak \$112,600 apabila di-bandingkan dengan wang yang tëläh di-bëlanjakan pada tahun 1959 ia-lah \$201,990 juga di-bawah Agronomy Branch, kalau kita bandingkan bëlanja yang di-tëtapkan bagi tahun 1960 dapat-lah kita këtahuï bahawa-sanya ada-lah Këmëntërian Tanaman pada tahun ini tidak-lah begitu bërat di-atas perkara tanaman². Walhal sa-bagaimana yang kita këtahuï bahawa ada-lah nëgëri kita ini ia-lah nëgëri tanaman² atau Agriculture Country dan dua përtiga daripada pëndudok

Tanah Melayu mendapat hasil dari-pada berchuchok tanam, dan juga apabila kita selideki di-atas kehidupan orang² kita di-kampung, dapat-lah kita ketahui, bahawa-sanya sakalian orang yang daripada dua pertiga penduduk Malaya ini mereka itu mendapat pendapatan duit yang sedikit dan mereka itu ada-lah under-unemployment. Ini ia-lah kerana nature atau pun kerana tabiat berchuchok tanam. Maka mereka itu sa-lama 6 bulan sahaja pada tiap² tahun bekerja dan pada masa yang 6 bulan lagi mereka itu tidak buat apa², jadi oleh sebab yang demikian ini-lah satu daripada sebab²-nya yang telah membawa kapada kemiskinan orang kita yang dudok di-kampung². Dan lagi satu pula kemiskinan mereka itu di-kampung ia-lah kerana fragmentation dan sub-division ia-itu tanah mereka itu di-bahagi² di-jadikan 1 ekar atau 2 ekar ini ia-lah kerana undang² pusaka yang berjalan dalam negeri kita ini.

Di-sini nampak-nya Kementerian Pertanian tidak-lah membuat satu chadangan bagaimana-kah hendak di-jadikan tanah² yang kecil itu supaya menjadi economic unit. Ini-lah penyakit bangsa kita penduduk di-Rural Areas nampak-nya.

Mr. Speaker: Saya fikir awak sudah keluar daripada perhabathan, mengikut Përoran.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Oleh yang demikian, Tuan Speaker, saya chadangkan bahawa-sanya hendak-lah perkara pertanian ini, Menteri Pertanian memberi lebih² lagi pertimbangan-nya kapada perkara pertanian yang sedang berlaku dalam negeri kita, sakian-lah.

Che' Khadijah binti Sidik: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 41 berkenaan College of Agriculture and Agricultural Schools. Saya suka bertanya kapada Menteri yang berkenaan ia-itu berapa-kah ramai-nya murid² wanita dan berapa-kah ramai-nya murid² wanita Melayu di-Maktab tersebut. Juga saya suka mengemukakan pertanyaan ia-itu apa-kah syarat di-terima masuk ka-sekolah itu dan ada-kah di-sharatkan yang mereka mesti

tahu berbahasa Inggeris yang mana tidak boleh di-terima daripada Sekolah Kebangsaan Melayu. Sebab saya bertanya begitu kerana saya akan kemukakan sa-berapa yang boleh kahendak² penerimaan bagi murid² yang lulus Sekolah Kebangsaan Melayu, kerana wanita² kita kebanyakan-nya anak² yang datang dari kampung² dan wanita² ini-lah yang sa-bahagian besarnya dari pehak petani.

Jadi, kalau-lah mereka yang berhenti dari Sekolah Kebangsaan Melayu serta dapat menëruskan pelajaran-nya di-lapangan tersebut di-samping dapat di-kemukakan hal² pertanian kapada orang² kampung, maka dengan jalan itu-lah akan membawa hasil yang sangat besar bagi petani² di-kampung² yang sa-bahagian besar terdiri dari kaum² wanita.

Berbalek kapada Item (105) Publication Officer. Saya berharap kapada Menteri yang berkenaan supaya mengadakan atau membanyakkan wanita² bekerja sa-bagai Publication Officer kerana wanita dapat memberi pënerangan yang sa-jelas²-nya kapada wanita² di-kampung terutama sekali kapada kaum ibu yang lebih lekas menerima pënerangan² dari kaum sa-jenis-nya. Sekian, terima kaseh.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 44, Sub-head 36 Medium Tractors and Implements, three. Saya suka bertanya bagaimana-kah Tractor² ini dan tidak-kah pehak Kementerian yang berkenaan dapat menguntukkan wang bagi Anggaran Përbelanjaan tahun 1960 supaya dapat di-tambah Tractor² itu. Saya fikir bahawa Tractor² ini dapat di-pinjamkan bagi fa'edah kegunaan orang² kampung.

Tuan Syed Jaafar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-Pertua, muka berapa.

Mr. Speaker: Muka 44, Sub-head 36.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Medium Tractors and Implements, three.

Mr. Speaker: Medium Tractors and Implements, three. Jadi, ada-kah tuan hendak bertanya fasal apa untok perbelanjaan itu?

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Saya hendak bertanya di-mana-kah Tractor² itu lagi dan ada-kah hendak di-tambah lagi bagi di-pinjamkan guna fa'edah kapada orang² kampung?

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 43, Sub-head 22 Instructional Film. Saya perchaya bahawa Yang Berhormat Menteri Pertanian tentu-lah bermaksud di-adakan Film itu untuk memberi pengajaran kapada orang² kampung bagaimana hendak menjalankan usaha² pertanian. Saya berharap bahawa dapat-lah Film² itu di-buat mengikut dasar² atau pokok²-nya yang tertentu mengikut aliran-nya. Ini, saya fikir, tentu belum lagi di-adakan dan kalau ini berpanjangan maka orang² yang menengok Film² itu sangat-lah rugi. Kalau Film itu berupa pengajaran dan di-tunjokkan di-pandang² untuk orang ramai maka sa-olah² menjadi satu Film hiburan. Saya shorkan kapada Yang Berhormat Menteri Pertanian supaya ikhtiar di-adakan satu persatu bahawa Film² itu di-tunjokkan kapada mereka yang bersangkutan terutama sekali kapada petani². Orang² kampung sama ada lelaki atau perempuan yang berasa ingin menuntun hendak-lah di-berikan pertunjokan. Jadi, apabila di-adakan perbandingan hasil tanam²an sedikit sa-banyak maka tentu-lah banyak fa'edah² kapada orang² kampung. Tetapi saya perhatikan pertunjokkan² di-tengah² padang walau pun di-tempat lapang, di-masa rehat-nya bagi mereka yang boleh di-katakan orang² kampung jarang mendapat pertunjokkan Film² itu. Saya perchaya kalau untuk menjadikan pertunjokkan instructional yang betul² berkésan maka hendak-lah di-adakan terus dengan dasar² yang tertentu dan orang² kampung yang menengok Film² itu dapat di-adakan record² supaya orang² di-situ memandang bahawa sa-olah² Film² itu ada-lah satu majlis pelajaran dan bukan majlis hiburan.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Sëbërang Utara): Tuan Yang di-Pertua, muka 38 dan 39, Head 15, Item (33), (34) Senior Research Officers dan Item

(42) Experimental Officers. Saya nam-pak Menteri Pertanian ini tumpukan tenaga-nya kapada bahan² pertanian sahaja. Sakira-nya boleh, saya berharap pegawai² penyelidek itu; (sebab mereka ketahu² atas siasatan) boleh-kah tidak kita buat satu ranchangan menternak kerbau lembu dan kambing sa-chara besar²an yang mana negara kita ini diharapkan daripada luar negeri khas-nya Indonesia dan Siam. Kalau Menteri Pertanian memikirkan shor saya ini elok, saya harap dapat-lah di-buat satu laporan untuk di-adakan tempat yang khas bagi seribu ekar tanah sa-bagai Pilot Scheme untuk di-tunjokkan tauladan kapada ra'ayat kita mengambil panduan supaya dapat di-galakkan bagi mereka itu membuat sechara Sharikat Kerja-sama atau chara Sharikat di-kampung². Ini ada-lah satu chara yang saya harap dapat perhatian Menteri Pertanian untuk di-timbangkan.

Mr. V. Veerappen: Mr. Speaker, Sir, I refer to page 40, College of Agriculture and Agricultural Schools, and I hope the Honourable Minister can enlighten the House as to how many such schools there are, what courses these schools provide, and what sort of students they take in.

Mr. V. David: Mr. Speaker, Sir, when talking about agriculture, I would like to know from the Honourable the Minister of Agriculture what amount of rice is being imported into this country, how far we have progressed in the field of growing rice in this country, and how long will it take for this country to attain self-sufficiency in rice.

Mr. Speaker: I do not think you can ask this question, because we are now debating on Head 15—Agriculture.

Mr. V. David: Thank you, Sir.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, di-muka 43, Sub-head 21 Expenditure in connection with Colombo Plan and United Nations Technical Assistance Administration Experts. Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah satu benda yang baharu saya dengar yang mana dahulu peruntokan wang sa-banyak \$100,000 tetapi sekarang ini per-untokan sa-banyak \$70,000. Jadi, oleh

kĕrana banyak yang hĕndak di-bĕlanja-kan maka kali ini saya hĕndak bĕrtanya tĕntang pĕrbĕlanjaan itu, apa-kah lĕbih kurang kita ini bĕrkĕnaan dĕngan hal itu.

Mr. Speaker: If no other member would like to speak I shall ask the Honourable Minister of Agriculture to reply.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tuan Pĕngĕrusi, bagi mĕnjawab pĕrtanyaan Ahli Yang Bĕrhormat dari Bachok bĕrkĕnaan dĕngan Research yang kita jalankan sĕkarang ini banyak bahagian-nya, tĕtapi Research sahaja yang kita jalankan dan tidak pula di-adakan pĕndapat² Research. Research ini kita salorkan bagi pĕndapat² ini di-kampong² bagi pĕrhubungan kapada orang² yang hĕndak mĕnggunakan-nya. Kita akan mĕngĕmbangkan dĕngan sĕrta mĕrta chara² saloran Research dan pĕndapat kita itu supaya dapat mĕmbĕri faedah kapada orang² kampong. Ini yang di-katakan Extension of Service. Kita akan mĕngadakan satu Seminar yang bĕsar untok mĕngajar sĕmua Pĕgawai² bagi sĕmua nĕgĕri pada tahun hadapan supaya dapat di-adakan satu dasar bagi mĕnjalankan Extention of Service itu.

Dan juga memang ada pada masa ini Agricultural Station atau Pusat² untok Pĕrchubaan di-mĕrata² tĕmpat, tĕtapi kĕdudukan orang² kampong atau Pak² Tani tidak bagitu mĕnggunakan tĕmpat sapĕrti itu. Jarang sangat Pak² Tani datang ka-Pusat itu untok mĕngambil ilmu atau untok bĕrtanya hal² tĕrsĕbut. Saya suka shorkan daripada hari ini supaya di-mana² ada Pusat Pĕnyiasatan, Pak² Tani dapat datang ka-Pusat Pĕlajaran itu dan apa yang ada sĕkarang ini ia-lah tujuan dan maksud bagi mĕngadakan Pusat² Pĕnyiasatan sapĕrti itu.

Bagi mĕnjawab Ahli Yang Bĕrhormat dari Pasir Mas Hulu bĕrkĕnaan dĕngan Sodium Arsenite yang mana memang kita tĕlah mĕngadakan satu Jawatan-Kuasa kira² dua tahun dahulu bagi mĕnyiasat pĕrkara² itu dan kĕputusan-nya tĕlah pun di-ambil, tĕtapi hanya pehak² yang bĕrkĕnaan sapĕrti orang² yang mĕmbawa masok sa-bagai pĕmborong Sodium Arsenite atau di-estate yang bĕsar tĕlah bĕrsĕtuju mĕngharamkan dĕngan sharat mĕmbĕri masa

sĕlama 9 bulan supaya Sodium Arsenite yang ada itu boleh-lah di-gunakan sampai habis. Pĕsanan² bagi Sodium Arsenite yang baharu tak akan di-pakai sĕkarang ini.

Bagi mĕnjawab Ahli Yang Bĕrhormat dari Tĕmĕrloh yang mana tĕlah bĕrtanya atas pĕrkara Agricultural Assistant yang di-dapati bilangan-nya sangat kurang—sa-memang Pĕgawai² Agricultural Assistant yang kĕbanyakkan-nya daripada Pĕgawai² Nĕgĕri yang mĕnambahkan bilangan-nya. Saya suka mĕnĕrangkan kapada Ahli Yang Bĕrhormat bahawa mĕmang saya mĕnggalakkan tiap² kali kapada Pĕgawai² Agricultural Assistant di-pĕrbanyakkan dan jika tak banyak pula tĕntu tak boleh kita mĕnjalankan tugas² yang di-jalankan pada masa sĕkarang ini.

Bagi mĕnjawab Ahli Yang Bĕrhormat dari Kuala Sĕlangor ia-itu mĕmang banyak pĕnyiasatan bĕrkĕnaan dĕngan Kĕlapa yang mana tĕlah di-jalankan daripada masa kira² dua tahun dahulu dan kita akan tĕrus mĕnjalankan ranchangan itu supaya mĕmbĕri panduan kapada Pĕkĕbun² Kĕlapa Kĕchil. Ini mĕngikut sapĕrti yang di-jalankan bagi Tanam Samula atau mĕmpĕrbaiki kĕadaan mereka itu dalam ranchangan lima tahun yang akan datang ini yang di-mulakan dalam tahun 1961.

Bagi mĕnjawab Ahli Yang Bĕrhormat dari Kota Bharu Hilir, kalau saya tak salah, bĕrkĕnaan dĕngan Research dan Economy. Saya fikir bahawa jawapan yang sa-macham itu tĕlah di-tĕrangkan sa-bĕntar tadi, tĕtapi ada-lah Research ini bukan-lah pada tiap² tahun kita bĕrkĕhendakkan kĕrana ini ada-lah soal wang yang sa-bagitu banyak dan kadang² kĕrana kita tidak bĕrkĕhendakkan apa², tĕtapi apa yang kita dapat itu mĕmada-lah dalam masa dua tiga tahun. Kadang² jika kita bĕrkĕhendakkan bagi mĕnambah lagi Research dalam satu² pĕrkara untok pĕrusahaan² tĕrsĕbut.

Bagi mĕnjawab Ahli Yang Bĕrhormat dari Dungun, pada masa ini ada tiga pĕnuntut wanita yang mĕngambil course bĕsar sĕlama tiga tahun di-Sĕrdang College of Agriculture daripada jumlah 60 pĕnuntut, kalau saya tak salah.

Che' Khadijah binti Mohamed Sidik: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah tiga orang penuntut wanita sahaja atau ada yang lain² lagi?

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tuan Yang di-Pertua, saya belum habis lagi.

Che' Khadijah binti Mohamed Sidik: rises.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Sabar dahulu. Bagi course sa-tahun atau 18 bulan daripada jumlah 80 penuntut, 12 daripada-nya penuntut wanita yang berkêlulusan Darjah VI Sekolah Melayu, tetapi bagi course yang pertama tadi di-kêhendaki kêlulusan Grade II Senior Cambridge sa-kurang²-nya kerana berkêhendakkan Science. Berkênaan soal Publication Officer, memang Pegawai Publication Officer itu daripada wanita.

Bagi menjawab Ahli Yang Bêrhormat dari Bachok berkênaan dengan Tractor, kalau saya tak salah

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Pasir Mas Hulu.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Ya, Pasir Mas Hulu, memang benar Tractor² itu sêkarang ini sudah berubah kêadaan-nya dari satu masa ka-satu masa. Tractor² itu bukan-lah Tractor² jênis yang sêsuai, mithal-nya Tractor² yang têlah di-pesan kira 10 atau 12 tahun dahulu barang² têrsêbut tak boleh di-gunakan lagi kerana Tractor² sêkarang memakai benzine. Dengan sêbab itu berkêhendakkan perbelanjaan yang banyak, di-samping itu Tractor² sêkarang ada-lah jênis² baharu yang boleh di-katakan sêsuai sêkali.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, tidak ada-kah Tractor² yang sudah dipakai itu maseh ada di-simpan lagi? Yang kêdua, sa-kira-nya ada, ada-kah Tractor² itu patut di-bêri pinjaman kapada orang² kampong yang boleh di-katakan sêsuai bagi kêgunaan pertanian?

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tidaklah ada sêkarang mêmberi Tractor² untuk di-pinjamkan kapada orang kampong, itu ada-lah tanggung jawab R.I.D.A.

Berkênaan dengan Ahli Yang Bêrhormat daripada Bachok atas film yang di-buat, memang chara² yang hêndak di-hebahkan chara pertanian supaya dapat di-tunjokkan kapada bapak² tani sêluroh nêgëri. Bukan kata umum têtapi ada-lah atas satu² jênis pertanian, mithal-nya chara mênanam nenas dan sa-bagai-nya. Chara² bêrsawah yang habis modern di-adakan têtapi saya fikir masa ini belum lagi kita dapat mênjalankan Extention of Service yang saya katakan tadi. Têtapi ta' bêrapa lama lagi kita akan adakan Undang² yang têtentu di-mana bapak² tani dapat-lah di-têmpatkan pada satu têmpat supaya dapat di-bêri tunjok ajar berkênaan hal² pertanian.

Bagi mênjawab Ahli Yang Bêrhormat, Sêbêrang Utara, soal-nya dalam Kêpala 15, itu patut-nya di-jawab dalam Kêpala berkênaan dengan Veterinary. Sa-bênar-nya memang kita mênggalakkan ternakan kambing dan lëmbu. Memang kita ada ranchangan yang akan di-jalankan ta' bêrapa lama lagi. Lëmbu² yang liar di-têpi² jalan-raya yang banyak di-luar bandar Kuala Lumpur dan juga dalam bandar Kuala Lumpur kita akan mêngumpulkan pada satu têmpat atau pusat bêrdêkatan dengan bandar Kuala Lumpur di-mana kita akan mêngadakan ranchangan untok mêmêrah susu dan sa-bagai-nya. Ini satu ranchangan yang akan di-jalankan sërta dengan satu sharikat bêsar daripada luar nêgëri bërkhidmat bêrsama dengan co-operative.

Berkênaan dengan kambing, memang-lah saya bêrani mênêrangkan hal kambing ini, saya di-sini dengan sukachita-nya mêngucapkan bêrbanyak² têrima kaseh kapada Kêrajaan Indonesia yang baharu² ini têlah mênghadihkan 30 ekor kambing jantan jênis Bënggala. Tiga tahun dahulu masa saya dan juga Yang Têramat Mulia Pêrdana Mëntëri kita dalam lawatan muhibah ka-Indonesia memang-lah hêndak chari têtapi dapat 30 ekor sahaja. Dengan lawatan muhibah baharu² ini daripada Pêrdana Mëntëri Dr. Djuanda baharu-lah kita dapat tahu; dalam masa sa-minggu sahaja dapat lagi 10 ekor baka yang baik sa-kali ia-itu baka Bënggala.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, dahulu ada saya dengar bahawa lawatan Yang Berhormat Menteri Pertanian ka-Indonesia dia dapat 8 ekor kambing, ada-kah 8 ekor ini di-champorkan dengan 30 ekor itu jadi 38 ekor?

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Tidak benar saya ada terangkan 8 ekor (*Ketawa*).

Enche' Othman bin Abdullah: Dalam "Panduan Ra'ayat", saya terbaca ada mengatakan kita membawa 8 ekor daripada Bali untuk di-jadikan baka² kambing seluruh Tanah Melayu ini. Jadi, saya fikir 8 ekor mana-lah boleh chukup. Sekarang ini Menteri mengatakan ada di-tambah 30 ekor lagi kerana atas lawatan Dr. Djuanda ka-mari. Ada-kah dari 38 ekor atau bagaimana, Tuan Yang di-Pertua?

Minister of Agriculture: Saya sendiri ta' ada sebut 8 ekor. Sa-puluh ekor sahaja, ada.

In reply to my Honourable friend from the opposite bench on the question of agricultural schools, there are now three agricultural schools which give courses for students who would like to become Junior Agricultural Assistants in the Government Service. The intake is, I think, about 120 students a year.

In reply to my other friend, the Honourable Member for Bungsar, I am afraid I cannot remember now what was his question.

Mr. V. David: Mr. Speaker, Sir, I was just making an enquiry about rice production—I asked how long it would take to attain self-sufficiency in rice in this country.

Enche' Abdul Aziz: We are about 100,000 tons short just now. But this year, according to the latest Report of the Agricultural Department, after using the new method of planting and after using a lot of fertilisers—particularly urea—the increase in the areas where the fertilisers have been used, has been considerable. It has been the highest yield ever. Before this, Sir, we were short of 38 per cent towards self-sufficiency and we hope to be able to reduce this.

Question put, and agreed to.

The sum of \$3,588,271 for Head 15 ordered to stand part of the Schedule.

Head 16—

Enche' Abdul Aziz: Mr. Chairman, I do not propose to go into details unless I am asked to explain.

Mr. V. David: Mr. Chairman, under sub-head 1, item (3), Auditor and Accountant of Co-operative Societies, the amount provided for last year and the amount provided for the coming year has no difference. Again, on items 18 and 19, Travelling Audit Clerks and Malay Travelling Audit Clerks, respectively—the amounts for next year have been reduced compared with the current year. When I touch on this point, Mr. Chairman, I would like to stress that a lot of misappropriation has been done in certain co-operative organisations within district level and by reducing the amount of money for travelling expenses of the audit clerks, it will not help to promote efficiency and prevent misappropriations. Therefore, Sir, I would request the Minister concerned to give this matter his careful consideration.

Coming to sub-head 3, Co-operative Education, Other Charges Annually Recurrent, I notice that \$40,000 was provided for 1959 and for the coming year the amount is the same. I also notice that the provision for sub-head 8, Assistance to Co-operative College under Special Expenditure is the same for 1959 and 1960, i.e., \$90,880. I would request the Honourable Minister concerned to enlighten the House in what way education has been provided for the co-operative movement. Is it foreign education or local education? And as regards Assistance to Co-operative College, is this College under the full control of the Department of Co-operative Development or is it a College which is partly sponsored by the Co-operative Movement?

Che' Khadijah binti Mohamed Sidik: Tuan Yang di-Pertua, pada muka 46, Item 41, di-sini saya terbaca "Trengganu State Clerical Service", hanya peruntukan Estimate tahun 1960 sebanyak \$2,472 kalau di-bandingkan dengan "Selangor State Clerical Service \$6,943". Saya suka bertanya kepada Menteri yang berkenaan, kenapa-kah

bagitu sedikit di-bëri përuntohan wang kapada State Trëngganu dan apa-kah tidak dapat di-përbësarkan lagi kapada përuntohan Trëngganu supaya pëjalan-an usaha Co-operative dapat di-majukan dan ra'ayat di-sana akan lëkas mëndapat maju dan bërckëmbang di-dalam përusahaan Co-operative?

Mr. Lee San Choon (Kluang Utara): I wish to refer to Head 16, sub-heads 3 and 8, regarding Co-operative Education. I think, Mr. Speaker, such a sum is insufficient for Co-operative Education, especially in Malaya. In agricultural countries such as India and Ceylon and Burma, the Co-operative Movement is of paramount importance. In Malaya it is a new Movement, and I feel that the Co-operative Movement in Malaya shows a peculiar tendency. That is the Movement tends to be the privilege of a certain class. What I mean is that the Movement tends to be centred in the clerical class in the towns, whereas Co-operation is a movement which is most needed in the kampongs and villages. These are the places where the people need the Co-operatives most. I appeal to the Minister concerned to concentrate more in kampongs and villages as far as the Co-operative Movement is concerned. In one country where I have visited, for instance, there are more than 70 categories of Co-operative Societies, but in Malaya, we see such a sum being spent on the Co-operative Movement that I ponder that what has been achieved so far warrants such a sum of expenditure. Is it worth spending the money? Have we got to expand the Movement in order to achieve more? Mr. Speaker, I am very concerned about the Co-operative Movement in this country.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Mr. Speaker, the Honourable Member is talking on policy.

Mr. Speaker: We are not dealing with policy, but you can talk of the policy of the service.

Mr. Lee San Choon: Mr. Speaker, it just happened that I am glad to note that the money is being spent on Co-operative Education. I also take this opportunity of appealing to the

Minister concerned that should it be necessary, more money should be spent on the Co-operative Education not only to officers, Co-operative officers, marketing officers, but to the general public.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Përtua saya hëndak bërchakap di-atas dasar përkhidmatan. Sa-tahu saya, Tuan Yang di-Përtua, hanya-lah Sharikat Kërja-sama-lah bagi mëm bantu ra'ayat untok mëm-bolehkan ra'ayat itu mëm gambil kë-untongan yang sa-bagitu banyak daripada hasil² nëgëri ini supaya tidak di-rëbut²kan oleh orang têngah. Tuan Yang di-Përtua, di-Tanah Mëlayu ini, ada satu përkara yang saya minta Tuan Mëntëri yang bërkaitan supaya mëm përhentikan apabila di-jalankan Co-operative Movement di-satu² tëm-pat maka puak capitalist atau orang têngah di-tëm-pat itu sudah tahu bahawa Co-operative yang bërjalan itu tujuan-nya ada-lah bagi mëlëpaskan hak² orang yang mënjalankan Co-operative atau Sharikat Bëkërja-sama itu. Ini tidak boleh di-biarkan kërana këpëntingan orang têngah atau gang-guan orang têngah itu, Tuan Yang di-Përtua, akan mëm gurbankan dua, tiga, ëmpat bulan dari këuntungan-nya supaya boleh mëm atikan Sharikat Bëkërja-sama di-tëm-pat itu. Jadi, boleh-kah, Tuan Yang di-Përtua, Yang Bër hormat Mëntëri yang bër kënëan supaya di-adakan satu Undang² bër-sëndirian di-buat supaya jangan ada langkah² yang bërlawanan kapada kë-pëntingan Sharikat Bëkërja-sama. Ini, Tuan Yang di-Përtua, tëntu-lah mërupakan satu tégahan atas këbebasan orang² di-dalam përkara ini. Tëtapi, Tuan Yang di-Përtua, kalau-lah Sharikat Kërja-sama ini tërbiar dëngan tidak di-kawal oleh Undang² dan di-biarkan orang² têngah mëm bëlantikan wang hingga mëm atikan përusahaan Sharikat Bëkërja-sama maka saya përchaya-lah bahawa Sharikat Bëkërja-sama ini tidak akan dapat maju, tërima kaseh.

Enche' Abdul Aziz bin Ishak: Mr. Chairman, Sir, in reply to the Honourable Member from Bungsar, there is of course no increase in the salary

of the Auditor and Accountant because his salary is a fixed one—Super-scale H. On the question of the Audit Section of the Co-operative Department being strengthened, this is being done all the time. Courses are being given from time to time to officers, and also to officers of Co-operative Societies all over the country; in fact, courses are also being given at the Co-operative College at Petaling Jaya, and at the moment there is a course in session.

On the question of Co-operative College, of course the Co-operative College is run by a Board of Advisers, and the Chairman is the Commissioner himself. Originally, the first half of the College was built out of funds from societies, but the Government has put up an extension for the other half, so now it is run completely on Government lines, with a policy directed from the Ministry of Agriculture and Co-operatives.

Bagi menjawab Ahli Yang Bèrhor-mat dari Dungun, pèrkembangan Sharikat Bèkèrja-sama dari satu tèm-pat ka-satu tèm-pat, itu tèrpulang kapada sambutan Kèrajaan di-tèm-pat itu, jikalau tidak ada sambutan tidak-lah boleh kita mèm-bèsar atau mèluaskan pèrkhidmatan itu.

In reply to the Honourable Member from Kluang Utara, of course Co-operative Education is very important. We carry out courses—this is also an additional reply to the Honourable Member from Bungsar—I forget what it is exactly, but the education is given not only to Co-operative Officers but to all officers in the Government Service—as many as possible. We get officers from the Agriculture Department, from the Drainage and Irrigation, from the Forestry, from the Fisheries, from District Officers, Assistant District Officers, and also penghulus and kampong leaders. If we are to have a definite policy on Co-operatives, everyone in the country must know something about Co-operatives; hence we have been doing that for the last three years. That is why we get very good backing from District Officers. In fact, even from Kelantan, in the last year or so,

State officials and the Assistant State Secretary voluntarily became students in the Petaling Jaya Co-operative College.

The basic course is of course rural co-operative and in fact we have increased the staff in the last three years by 400 per cent, and of course it depends very much on the reception of requests for expansion. But urban expansion at the moment is not so rapid as the rural.

Bagi mènjawab Ahli Yang Bèrhor-mat dari Bachok memang-lah Co-operative bèrlawanan dèngan pèr-jalanan capitalist, tètapi saya fikir tidak-lah begitu sèsuai jikalau kita hëndak mængadakan undang² untok mènahan atau untok mængajar dèngan chara mèmbuat undang² supaya ahli Co-operative itu dapat bèrjalan dèngan baik. Chara hëndak mængembangkan Co-operative ini ia-lah dèngan chara mèmberi pènèrangan yang chukup dan dèngan ada-nya pènèrangan yang chukup itu ahli²-nya sèndiri akan ta'at sètia kapada sharikat² yang mèreka mènjadi ahli-nya, jikalau mèreka kurang ta'at kapada sharikat², ini akan mèmberi pèluang kapada capitalist untok masok mèmèchah-bèlahkan co-operative.

Ènche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pèrtua, yang saya minta tadi bukan tètang ahli, ahli² itu orang kampong biasa, tètapi pèngaruh capitalist itu material influence yang ada pada tiap² capitalist yang mèn-yè-bahkan ahli² itu tèrpesong. Jadi kalau ada undang², walau pun sadikit mængawal Co-operative Service supaya jangan capitalist dèngan tètang² hëndak mèruntohan, kèrja itu saya minta-lah Tuan Mèntèri kita boleh dapat mængawal pèrkara itu.

Ènche' Abdul Aziz bin Ishak: di-tèm-pat² pasaran mithal-nya di-nègèri Sèlangor, pasaran padi sudah di-jalankan, orang tètang atau capita-list ta' dapat mènchèlah sama sa-kali. Oleh itu ada pun bèkas² capitalist dari orang kampong sèndiri tètang di-buru kèluar dari kampong. Itu-lah tahun ini oleh kèrana kèmas dan chèkap-nya pasaran padi Nègèri Sèlangor ini, yang

masa dahulu-nya pasaran padi telah rugi tiap² tahun \$300,000-\$400,000 tetapi tahun ini bila Co-operative menjalankan-nya, bukan rugi tetapi untung \$20,000-\$30,000 baharu pertama kali dalam pasaran padi melalui Co-operative dapat di-jalankan.

Question put, and agreed to.

The sum of \$2,522,011 for Head 16 ordered to stand part of the Schedule.

Mr. Speaker: Sekarang sudah pukul 1 dan kita punya peruntukkan hari ini sudah habis, jadi Majlis ini ditempohkan sa-hingga pukul 10 besok (Tepok).

Adjourned at one o'clock p.m.